

Nacrt, datum: 30. decembar 2014.

Nacrt: #  
#  
**BROJ OPERACIJE 37705**

---

ZA

SOJAPROTEIN A.D. BEČEJ<sup>1</sup>  
KAO ZAJMOPRIMCA

OD

EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
(EVROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ)

I DRUGIH

---

UGOVOR O DUGOROČNOM KREDITU  
NA 1.785.713 EVRA  
(S IZMENAMA I DOPUNAMA U SKLADU SA  
UGOVOROM O IZMENAMA I DOPUNAMA OD [•]  
KOJI SU ZAKLJUČILE UGOVORNE STRANE U  
OVOM UGOVORU)<sup>23</sup>

---

---

<sup>1</sup> Za sažetak tranši, samo SojaP

<sup>2</sup> NB-EBRD Ugovor o kreditu sa izmenama i dopunama će navesti da je postojeći ugovor o garanciji i obeštećenju unesen u ugovor o kreditu.

<sup>3</sup> Koncept Učesnika/Učešća ubačen pozivanjem na postojeći EBRD Ugovor.

## SADRŽAJ

Klauzula

Strana

**Nije pronađen sadržaj tabele.**

**OVAJ UGOVOR** je na dan [•] 2014 zaključen

**IZMEĐU:**

- (1) **SOJAPROTEIN A.D BEČEJ**, akcionarskog društva, organizovanog i postojećeg u skladu sa zakonima Republike Srbije, sa sedištem u Industrijska 1, Bečež registrovanog u Agenciji za privredne registre Republike Srbije pod matičnim brojem 08114072, kao originalni Zajmoprimac ("**Sojaprotein**" ili „**Zajmoprimac**“);
- (2) **VICTORIA GRUPA A.D. BEOGRAD**, akcionarskog društva, organizovanog i postojećeg u skladu sa zakonima Republike Srbije, sa sedištem u Bulevar Mihajla Pupina 115b, Beograd, registrovanog u Agenciji za privredne registre Republike Srbije pod matičnim brojem 17364723, kao jemac ("**Društvo**");
- (3) **VICTORIAOIL A.D ŠID**, akcionarskog društva, organizovanog i postojećeg u skladu sa zakonima Republike Srbije, sa sedištem u Branka Erića 2, Šid registrovanog u Agenciji za privredne registre Republike Srbije pod matičnim brojem 08140391, kao originalni Zajmoprimac ("**Victoriaoil**");
- (4) **VICTORIA LOGISTIC D.O.O. NOVI SAD**, društva sa ograničenom odgovornošću, organizovanog i postojećeg u skladu sa zakonima Republike Srbije, sa sedištem u Hajduk Veljkova 11, Novi Sad, registrovano u Agenciji za privredne registre Republike Srbije pod matičnim brojem 20105097 kao jemac ("**Victoria Logistic**");
- (5) **FERTIL D.O.O. BA ČKA PALANKA**, društva sa ograničenom odgovornošću, organizovanog i postojećeg u skladu sa zakonima Republike Srbije, sa sedištem u Industrijska Zona 35, Bačka Palanka, registrovanog u Agenciji za privredne registre Republike Srbije pod matičnim brojem 20104155, kao jemac ("**Fertil**");<sup>1</sup>
- (6) **SP LABORATORIJA A.D. BEČEJ**, akcionarskog društva, organizovanog i postojećeg u skladu sa zakonima Republike Srbije, sa sedištem u Industrijska 3, Bečež registrovanog u Agenciji za privredne registre Republike Srbije pod matičnim brojem 20074795, kao jemac ("**SP Laboratorija**");
- (7) **LUKA - BAČKA PALANKA D.O.O. BAČKA PALANKA**, društva sa ograničenom odgovornošću organizovanog i postojećeg u skladu sa zakonima Republike Srbije, sa sedištem u Drugo železničko naselje 2a, Bačka Palanka registrovanog u Agenciji za privredne registre Republike Srbije pod matičnim brojem 08760233, kao jemac ("**Luka Bačka Palanka**");
- (8) **VICTORIA PHOSPHATE D.O.O. BEOGRAD**, društva sa ograničenom odgovornošću, organizovanog i postojećeg u skladu sa zakonima Republike Srbije, sa sedištem u Bulevar Mihajla Pupina 115b, Beograd, registrovanog u Agenciji za privredne registre Republike Srbije pod matičnim brojem 20429275, kao jemac ("**Victoria Phosphate**");
- (9) **VICTORIA STARCH D.O.O. ZRENJANIN**, društva sa ograničenom odgovornošću organizovanog i postojećeg u skladu sa zakonima Republike

Srbije, sa sedištem u Petra Drapšina 1, Zrenjanin registrovanog u Agenciji za privredne registre Republike Srbije pod matičnim brojem 20629274, kao jemac ("**Victoria Starch**");

- (10) **RIBOTEKS D.O.O. LJUBOVIJA**, društva sa ograničenom odgovornošću organizovanog i postojećeg u skladu sa zakonima Republike Srbije, sa sedištem u Industrijska zona bb, Ljubovija registrovanog u Agenciji za privredne registre Republike Srbije pod matičnim brojem 07645970, kao jemac ("**Riboteks**") (lica koja su navedena pod (2) – (10) u gornjem tekstu pojedinačno se nazivaju "**Jemac**" i zajedno "**Jemci**");
- (11) **THE EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**, (EVROPSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVOJ), međunarodna organizacija osnovana na bazi ugovora, sa sedištem u One Exchange Square, London EC2A 2JN, United Kingdom ("**Zajmodavac**").<sup>2</sup>

---

<sup>2</sup> Nismo zaista videli dodatnu korist od toga što su strane iz Administrativnog Ugovora strane i ovog Ugovora; sve što je potrebno sadržano je u Administrativnom ugovoru ili se može postići tako što će im se odobriti direktno izvršiva prava prema ovom Ugovoru.

**UGOVORENO** je sledeće:

## 1. DEFINICIJE I TUMAČENJA

### 1.1 Definicije

U ovom Ugovoru, termini pisani velikim početnim slovom će imati značenje koje im je pripisano u Administrativnom ugovoru osim ukoliko kontekst zahteva drugačije. Dodatno:

**"Računovodstvena načela"** znače opšte prihvaćena računovodstvena načela u Srbiji, u okviru značenja Zakona o računovodstvu (*"Službeni glasnik Republike Srbije"*, br. 62/2013)

**"Administrativni ugovor"** označava ugovor zaključen između Zajmodavaca, IFC i EBRD, Agenta, Agenta Obezbeđenja i [Banke koja vodi račun] kojim se regulišu uloga i dužnosti Agenta, Agenta Obezbeđenja i [Banke koja vodi račun].

**"Povezano lice"** označava, u vezi bilo kog lica, Zavisno društvo tog lica ili holding društvo tog lica, ili bilo koje drugo Zavisno društvo tog holding društva.

**"Alternativni događaj koji remeti tržište"** ima značenje koje je tom pojmu dato u klauzuli 10.2 (*Remećenje tržišta*).<sup>3</sup>

**"Alternativna stopa referentne banke"** ima značenje koje je tom pojmu dato u klauzuli 10.3 (*Alternativna stopa referentne banke*).

**"Alternativne referentne banke"** označava UniCredit Bank AG, filijala London, [i dve druge ekspoziture Zajmodavaca u Londonu].

**„Ugovor o izmenama i dopunama“** označava ugovor zaključen između Ugovornih strana na dan [•] koji se odnosi na restrukturiranje određenih Finansijskih zaduženja Grupe koja su obuhvaćena Originalnim ugovorom o dugoročnim kreditima.

**"Apsara"** označava Apsara Ltd., društvo organizovano i postojeće prema zakonima [•], sa sedištem u [•], registrovano kod [•]s matičnim brojem [•].

**"Apsara – promena kontrole"** označava [•] više ne poseduje [•] upisanog kapitala s pravom glasa u Apsara (direktno).

**"Revizori"** znači, umesto značenja koje bi drugačije bilo uneto ovde pozivanjem na Ugovor o srpskim kreditima, u svrhu ovog Ugovora, firmu nezavisnih javnih računovođa prihvatljivih Zajmodavcu kao revizori Zajmoprimaca i njihovih Zavisnih društava.<sup>4</sup>

**"Ovlašćenje"** označava ovlašćenje, saglasnost, odobrenje, odluku, licencu, izuzeće, podnesak, overu ili registraciju.

<sup>3</sup> Takođe u 11.2(d)(ii) srpskog ugovora o kreditu, TBD da li se bilo koji procenat koji se može proglasiti troškom sredstava na bazi prekida tržišta može zasnivati na obavezama po srpskom ugovoru o kreditu (samo) ili u punom iznosu od 285 miliona evra.

<sup>4</sup> NB – usled nedavnog presedana u Engleskoj, postoji opasnost po osnovu engleskog zakona da samo unošenje Velike četvorke prema srpskoj verziji Ugovora bi predstavljalo ograničavanje trgovine i, u najgorem, bilo nesprovodivo. Kao takvo, predložili smo da se zadrži postojeća fraza iz IFC Ugovora. Ostali Zajmodavci bi trebalo da potvrde da pristaju na to da IFC ima to pravo.

<sup>5</sup>"**Osnovna valuta**" označava evro.

"**Osnovna referentna stopa Banke**" označava aritmetičku sredinu stopa (zaokruženu naviše na četiri decimale) koja se dostavlja Agentu na njegov zahtev od strane Osnovnih referentnih Banaka u odnosu na EURIBOR, u stopi po kojoj bi odgovarajuća Osnovna referentna Banka pozajmljivala sredstva na evropskom međubankarskom tržištu u odgovarajućoj valuti i za odgovarajući period, da to čini traženjem i prihvatanjem međubankarskih ponuda za depozite u razumnom tržišnom obimu u valuti za taj period.

"**Osnovne referentne Banke**" označava u odnosu na EURIBOR, sedišta u [•] od [•], [•] i [•] ili onih drugih banaka koje imenuje Agent u dogovoru sa Društvom.

"**Radni dan**" označava dan (osim subote i nedelje) na koji je banka otvorena za redovno poslovanje u Beogradu, Londonu i Njujorku<sup>6</sup> (u vezi bilo kog dana za plaćanje ili kupovinu evra) bilo koji TARGET dan.

"**Gotovina**" označava, u bilo koje vreme, gotovinu denominovanu u bilo kojoj operativnoj valuti Dužnika koja je raspoloživa ili u banci i (u potonjem slučaju) uknjižena na račun u ime Zajmoprimca, na kojoj je Zajmoprimac jedini ovlašćeni korisnik, sve dok se:

- (a) ta gotovina otplati u roku od 30 dana od odgovarajućeg dana obračuna;
- (b) otplata te gotovine nije uslovljena prethodnim namirenjem bilo kakvog drugog dugovanja ili ispunjenjem bilo kojeg drugog uslova;
- (c) sve dok na toj gotovini nije uspostavljeno obezbeđenje (uključujući, ali bez ograničenja, zalogu nad računima ili potraživanjima i bilo koji unilateralni instrument za naplatu gotovine koji je izdao odgovarajući Dužnik za bilo koju neizmirenu obavezu); i
- (d) sve dok je gotovina slobodno i (izuzev kako je navedeno u gornjem stavu (a)) odmah raspoloživa da se upotrebi za otplatu ili pretplatu Kredita.

"**Ugovor o nadgledanju sredstava obezbeđenja**" označava Ugovor koji će se zaključiti između Društva, [spisak odgovarajućih Jemaca, koji je položiti zalogu nad zalihama], procenitelja zaliha koji je prihvatljiv Većinskim Zajmodavcima i Agentu Obezbeđenja.

"**Obaveza**" označava Obavezu u Kreditu A ili Obavezu u Kreditu B.

"**Promena kontrole u Društvu**" označava bilo koji od sledećih događaja:

- (a) Gospodin Zoran Mitrović više ne poseduje 22,55 procenata emitovanog akcijskog kapitala sa pravom glasa u Društvu (direktno);
- (b) Gospodin Milija Babović više ne poseduje 22,55 procenata emitovanog akcijskog kapitala sa pravom glasa u Društvu (direktno);

<sup>55</sup> "Organ" nije korišćen u ovom dokumentu, osim za posebne odredbe EBRD, za koje smo isekli i kopirali koncept "Državnog organa" iz postojeće dokumentacije EBRD

<sup>6</sup> Takođe upodobiti srpski ugovor o kreditu/ Administrativni ugovor.

- (c) EBRD više ne poseduje 21,36 procenata emitovanog akcijskog kapitala sa pravom glasa u Društvu (direktno);
- (d) Apsara više ne poseduje 11procenata procenata emitovanog akcijskog kapitala sa pravom glasa u Društvu (direktno);
- (e) Društvo više ne poseduje Sopstvene akcije.

„**Potvrda o usaglašenosti**“ označava potvrdu koja je u najvećoj meri u obrascu koji je dat u dodatku 8(Obrascac potvrde o usaglašenosti Ugovora o srpskim kreditima).

„**Država**“ označava Republiku Srbiju.

"**Neizvršenje**" označava bilo koji Slučaj Neizvršenja ili bilo koji slučaj ili bilo koja okolnost koja je navedena u Klauzuli 18 (*Slučajevi Neizvršenja*) koji bi (po isteku bilo kog primenjivog roka za ulaganje leka ili popravku, bez obzira ko ga je propisao, davajući obaveštenje i sastavljajući konstataciju po osnovu Finansijskih dokumenata ili kombinaciju bilo čega što je gore navedeno) bio Slučaj Neizvršenja.

„**Datum stupanja na snagu**“ ima značenje koje je tom pojmu dato u Izmenjenom i dopunjenom ugovoru.

"**Životna sredina**" označava ljude, životinje, biljke i sve druge žive organizme, uključujući ekološke sisteme čiji su sastavni deo, kao i sledeće medije:

- (a) vazduh (uključujući, bez ograničenja, vazduh u prirodnim strukturama ili strukturama koje je stvorio čovek, bilo da su ispod ili iznad zemlje);
- (b) voda (uključujući, bez ograničenja, teritorijalne, obalske i kopnene vode, vode ispod ili na zemlji, vode u odvodima i kanalizacijama); i
- (c) zemlja (uključujući, bez ograničenja, zemlju pod vodom).

„**Akcioni plan za zaštitu životne sredine**“ označava Akcioni plan za zaštitu životne sredine za Projekat datiran iz juna 2006. godine koji je pripremio Victoria Oil, čija je kopija priložena ovom Ugovoru kao Dodatak3 (Akcioni plan za zaštitu životne sredine), koji Akcioni plan za zaštitu životne sredine može s vremena na vreme da se menja uz pisanu saglasnost EBRD.

"**Zahtev u vezi životne sredine**" označava bilo koji zahtev, postupak, formalno obaveštenje ili istragu od strane bilo kog lica u vezi bilo kog Zakona u vezi životne sredine.

"**Zakon u vezi životne sredine**" označava bilo koji važeći zakon ili propis u vezi:

- (a) zagađenja ili zaštitne Životne sredine;
- (b) uslova na radnom mestu; ili
- (c) stvaranje, rukovanje, skladištenje, korišćenje, ispuštanje ili prosipanje bilo koje materije, koja, samostalno ili u kombinaciji sa bilo kojom

drugom, može da izazove ugrožavanje Životne sredine, uključujući, bez ograničenja, bilo koje otpade.

„**Ekološki predmet**“ označava:

- (a) zagađenje ili zaštitu životnog okruženja;
- (b) štetu po ili zaštitu ljudskog zdravlja;
- (c) zdravlje i bezbednost na radnom mestu; ili
- (d) bilo koju emisiju ili materiju koja može da izazove štetu živim organizmima ili životnom okruženju.

"**Dozvole u vezi životne sredine**" označava bilo koju dozvolu ili bilo koje drugo Ovlašćenje i podnesak za dostavljanje obaveštenja, izveštaja ili procene koje nalaže Zakon o zaštiti životne sredine za obavljanje poslovanja Dužnika, koje se obavlja na ili sa imovine na kojoj je vlasnik ili korisnik Dužnik.

"**EURIBOR**" označava, u vezi sa bilo kojim Zajmom ili Neplaćenim iznosom u evrima (u ove svrhe uključujući bilo koji Zajam ili Neplaćeni iznos denominovan u evrima ili plativ u dinarima):

- (a) važeću Stopa sa ekrana;
- (b) (ako ne postoji Stopa sa ekrana za Kamatni Period tog Zajma) koristiće se Interpolirana Stopa sa ekrana za taj Zajam; ili
- (c) ako:
  - (i) ne postoji Stopa sa ekrana koja je raspoloživa za Kamatni Period tog Zajma; i
  - (ii) ako se ne može obračunati Interpolirana Stopa sa ekrana za taj Zajam, Osnovna referentna bankarska stopa,

na dan, u slučaju iz gornjih stavova (a) i (c), Određenog vremena na dan kotiranja za evro i za period koji je jednak dužini Kamatnog Perioda za taj Zajam, a ako je ta stopa niža od nule, onda će se smatrati da je EURIBOR jednak nuli.

"**Slučaj Neizvršenja**" označava bilo koji slučaj ili bilo koju okolnost koja je kao takva navedena u Klauzuli 19 (*Slučajevi Neizvršenja*).

"**Kredit**" označava Kredit A ili Kredit B.

"**Kredit A**" označava oročeni kredit koji je odobren prema ovom Ugovoru, kako je opisano u Klauzuli 2 (*Kredit*).



"**Kredit A Obaveza**" označava € 1.253.965,00 u onoj meri u kojoj nije poništena, smanjena ili prenesena prema ovom Ugovoru.

"**Kredit A Zajam**" označava zajam koji je dat po osnovu Kredita A ili iznos glavnice koji nije za sada nije izmiren iz tog zajma.

"**Kredit B**" označava oročeni kredit koji je odobren prema ovom Ugovoru, kako je opisano u Klauzuli 2 (*Krediti*).

"**Kredit B Obaveza**" označava € 531.748,00 u onoj meri u kojoj nije poništena smanjena ili prenesena prema ovom Ugovoru.

"**Kredit B Zajam**" označava zajam koji je dat po osnovu Kredita B ili iznos glavnice koji nije za sada nije izmiren iz tog zajma.

"**Pismo o naknadama**" označava bilo koje pismo ili bilo koja pisma koja su datirana na dan ili približno na dan ovog Ugovora zaključenog između Agent, Agent Obezbeđenja, Društva i Zajmodavaca, u kojem se utvrđuju sve naknade koje su sadržane u Klauzuli [•] (*Naknade*) Administrativnog ugovora.

"**Finansijski dokument**" označava ovaj Ugovor, Ugovor o izmenama i dopunama ugovora Ugovor između poverilaca<sup>7</sup> Administrativni Ugovor, Ugovor o srpskim kreditima, bilo koju Potvrdu o usaglašenosti, bilo koje Pismo o naknadama, Dokument o transakciji obezbeđenja, Obaveze akcionara<sup>8</sup>, Ugovor o nadzoru sredstava obezbeđenja i bilo koji drugi dokument koji su kao takav označavali Agent i Društvo.

"**Finansijer**" označava Agent ili „Zajmodavca“, kako je definisano u Administrativnom ugovoru.

"**Finansijsko zaduženje**" označava bilo koje zaduženje za ili u vezi sa:

- (a) pozajmljenim novčanim sredstvima;
- (b) bilo kojim iznosom koji je pribavljen svakim prihvatanjem kredita ili dematerijalizovanog ekvivalenta;
- (c) bilo kojim iznosom koji je pribavljen po osnovu kredita za sticanje obveznica ili emisiju obveznica, nota, dužničkih hartija, vrednosnih hartija ili bilo kog sličnog instrumenta;
- (d) iznos bilo koje obaveze u vezi bilo kojeg ugovora o zakupu ili najmu sa pravom otkupa koji bi se, u skladu sa Računovodstvenim načelima, mogao tretirati kao finansijski ili kapitalni zakup;
- (e) potraživanja koja su prodana ili eskontovana (osim potraživanja u onoj meri u kojoj su prodana bez regresa);

<sup>7</sup> Izbrisati ako Dužnici nisu ugovorna strana? Srpski ugovor o kreditu trebalo bi da sadrži kreditnu dokumentaciju IFC/EBRD/izmene ugovora.

<sup>8</sup> Popraviće se tekst nakon što se razjasni da li će ovo biti jedan dokument ili ne.

- (f) bilo koji iznos koji je pribavljen iz bilo koje druge transakcije (uključujući forvard prodaju ili ugovor o kupoprodaji) koji ima komercijalni efekat na zaduženje;
- (g) bilo koja transakcija sa derivatima koja je zaključena u vezi sa zaštitom ili sticanjem koristi od fluktuacije bilo kojih stopa ili cena (a kada se obračunava vrednost bilo koje transakcije sa derivatima, samo će se uzimati u obzir vrednost od tržišta do tržišta);
- (h) bilo koja obaveza po osnovu kontra-garancije u vezi bilo kojeg jemstva, obeštećenja, obveznice, stendbaj ili dokumentarnog akreditiva ili bilo kojeg drugog instrumenta koji je emitovala banka ili finansijska institucija; i
- (i) iznos bilo koje obaveze po osnovu bilo kojeg jemstva ili obeštećenja za bilo koju stavku navedenu u gornjim stavovima (a) do (h).

"**Finansijska godina**" ima značenje koje je tom pojmu dato u klauzuli 17 (*Finansijske obaveze*).

„Državni organ“ označava vladu bilo koje države, ili političko odeljenje iste, bilo da se radi o državnoj, regionalnoj ili lokalnoj vladi, bilo koju agenciju, organ, filijalu, odeljenje, regulatorni organ, sud, centralnu banku ili drugi entitet koji vrši izvršnu, zakonodavnu ili sudsku vlast, poreski organ, regulatorno ili upravno telo ili funkcije koje pripadaju vladi ili nekom njenom odeljenju (uključujući bilo koja nadležna tela), kao i sve činovnike, agente i zastupnike svakog od gore navedenih organa.

"**Grupa**" označava Društvo i njegova Zavisna društva na dan ovog Ugovora.

" **Holding društvo**" označava, u vezi bilo kog lica, svako drugo lice u vezi kojeg je ono Zavisno društvo.

"**IFC**" označava International Finance Corporation osnovanu Statutom i Ugovorom zaključenim između država članica, uključujući Republiku Srbiju, sa sedištem u 2121 Pennsylvania Avenue, NW Washington, DC 20433 USA.

„**Ugovor o IFC Kreditu**“ označava izmenjen i dopunjen ugovor o kreditu na € 57.000.000 koji je zaključen, između ostalih, između Društva i drugih članova Grupe kao Zajmoprimaca, IFC kao Zajmodavca i drugih na dan ili oko dana ovog Ugovora, u skladu sa ugovor o izmenama i dopunama prethodno postojeće dokumentacije.

„**Polise osiguranja**“ označava sve one polise osiguranja Dužnika koje se odnose na fizičku štetu bilo koje nepokretne ili pokretne imovine, sve dok je imovina predmet Transakcije Dokumentacije Obezbeđenja i prema kojoj je odgovarajući Dužnik određen za korisnika, osiguranika ili platioca štete.

"**Intelektualna svojina**" označava:

- (a) sve patente, tržišne žigove, servisne žigove, dizajn, poslovne nazive, autorska prava, prava na baze podataka, prava na dizajn, nazive domena, moralna prava, pronalazke, poverljive informacije, ekspertize i druga

registrovana prava i udele u intelektualnoj svojini (koja sada postoji ili će u buduće postojati); i

- (b) korist od svih namena i prava korišćenja takve imovine Zajmoprimaca (koja sada postoji ili će u buduće postojati).

„**Ugovor između poverilaca**“ označava ugovor između poverilaca koji datira od istog datuma kao i ovaj Ugovor, a koji su zaključili, između ostalih, Zajmodavci, Agent, Agent Obezbeđenja, IFC i Zajmodavac.

„**Kamatni Period**“ označava, u vezi sa Zajmom po osnovu Kredita A i Kredita B, period od jednog meseca utvrđen u skladu sa Klauzulom 9 (*Kamatni Periodi*) i, u vezi Neplaćenog iznosa, svaki period koji je utvrđen u skladu sa Klauzulom 8.3 (*Zatezna kamata*).

„**Interpolirana stopa sa ekrana**“ označava, u odnosu na EURIBOR, za bilo koji Zajam, stopa (zaokružena na isti broj decimalnih mesta kao i dve odgovarajuće Stope sa ekrana) koja se dobija interpolacijom na linearnoj bazi između:

- (a) primenjive Stope sa ekrana za najduži period (za koji je ta Stopa sa ekrana raspoloživa) koja je kraći od Kamatnog Perioda za taj Zajam; i
- (b) primenjive Stope sa ekrana za najkraći period (za koji je ta Stopa sa ekrana raspoloživa) koja prevazilazi Kamatni Period za taj Zajam;

svaka u Određeno vreme na dan kotiranja za valutu Zajma.

<sup>9</sup>„**Zajam**“ označava zajam po osnovu Kredita A ili zajam po osnovu Kredita B.

„**Većinski Zajmodavac**“ ima značenje koje je definisano u Administrativnom Ugovoru.

„**Marža**“ označava 5 procenata na godišnjem nivou.

„**Bitno negativan uticaj**“ označava bitno negativnu promenu ili uticaj na:

- (a) delatnost, poslovanje, imovinu ili stanje (finansijsko ili drugačije) Dužnika;
- (b) sposobnost bilo kog Dužnika da vrši svoje obaveze plaćanja po osnovu Finansijskih dokumenata i/ili svoje obaveze iz Klauzule 16 (*Finansijske obaveze*); ili
- (c) važenje ili izvršivost, ili efikasnost ili rangiranje sredstva obezbeđenja datog ili koje je predviđeno da se da po osnovu Finansijskih dokumenata ili prava i pravne lekove Finansijsera po osnovu Finansijskih dokumenata.

„**Milija Babović**“ označava Gospodina Miliju Babovića, državljanina Srbije, sa prebivalištem u [•], Srbija, jedinstveni matični broj građana [•].

---

<sup>9</sup> Razmotriti isto tako uklanjanje ove definicije "Zajmodavca" i iz IFC Ugovora o kreditu

"Mesec" označava period koji počinje jednog dana u kalendarskom Mesecu i završava se numerički odgovarajućeg dana narednog kalendarskog Meseca, izuzev:

- (a) ako numerički odgovarajući dan nije radni dan, period ističe narednog radnog dana u tom kalendarskom mesecu u kom je predviđeno da ističe, a ako nije, onda neposredno prethodnog radnog dana; i
- (b) ako ne postoji numerički odgovarajući dan u tom kalendarskom mesecu u kom je predviđeno da ističe, taj period ističe poslednjeg radnog dana u tom kalendarskom mesecu.

"Dužnik" označava Zajmoprimca ili Jemca.

„Operacija“ označava operacije, aktivnosti ili radnje bilo kog lica (uključujući projektovanje, izgradnju, rad, održavanje, upravljanje i kontrolu istog, šta god bilo primenjivo) u Zemlji.

„Originalni ugovor o kreditu“ označava verziju ovog Ugovora u formi koji postoji neposredno pre Datuma stupanja na snagu.

„Učesnik“ znači lice od koga Zajmodavac prima formalnu obvezu da stekne Učešće putem potpisivanja ili pristupanja ugovoru o učešću sa Zajmodavcem.<sup>10</sup>

„Učešće“ znači učešće u bilo kom Zajmu.

"Učestvujuća država članica" označava bilo koju državu članicu Evropske unije koja za svoju zvaničnu valutu ima evro u skladu sa zakonodavstvom Evropske Unije vezanim za ekonomsku i monetarnu uniju.

"Strana" označava bilo koju Ugovornu stranu.

---

<sup>10</sup> NB

- (i) Odrećena obeštećenja u Administrativnom ugovoru de se isto pozivaju na Učesnike u slučaju EBRD kada Učesnik bio time pokriven na osnovu postojeće dokumentacije EBRD;
- (ii) Data korist od određenih odredi proširiti na Učesnike, oderdbe "Ublažavanja" u Adm. Ugovoru će isto tako biti proširene kako bi prikupile Učesnike; i
- (iii) Odredbe o poverljivosti/obelodanjivanju u Adm ugovoru da izričito prepoznaju "Učesnike" (mada je pod učešće već generalno pokriveno)

„**Standardi performansi**“ označava Standarde performansi IFC-a, od 1.1.2012. godine, čija je kopija dostavljena i primljena, što su potvrdili Dužnici.

"**Dan kotizacije**" označava, u odnosu na bilo koji period za koji se utvrđuje kamatna stopa (ako je valuta evro) dva TARGET dana pre prvog dana tog perioda, osim ako je tržišna praksa na odgovarajućem međubankarskom tržištu za tu valutu različita, u kom slučaju Dan kotizacije za tu valutu će utvrditi Agent u skladu sa tržišnom praksom na odgovarajućem međubankarskom tržištu (a ako kotizacije normalno vodeće banke na odgovarajućem međubankarskom tržištu daju na više od jednog dana, onda će Dan kotizacije biti poslednji od tih dana).

"**Ugovor o zalozi potraživanja**" označava svako Ugovor o zalozi potraživanja prema kojem odgovarajući Dužnik uspostavlja zalogu nad postojećim i budućim potraživanjima.

"**Refinansirano finansijsko zaduženje**" označava zaduženje koje proističe iz Bilateralnih Kredita.

"**Odgovarajuća grupa zajmodavaca koja daje instrukcije**" ima značenje koje je definisano u Administrativnom Ugovoru.

"**Odgovarajuća međubankarsko tržište**" označava u odnosu na evro, evropsko međubankarsko tržište.

"**Ponavljajuće izjave**" označava svaku izjavu koja je, kada je sadržana u Ugovoru o srpskim kreditima, predstavlja „Ponavljajuću izjavu“ prema Ugovoru o srpskim kreditima, zajedno sa svakom izjavom sadržanom u Klauzuli 15, osim onih za koje se smatraju da su obuhvaćene Klauzulom 15.1 (*Smatrano uspostavljanje i uveravanja i garancije iz Ugovora o srpskim kreditima*).

"**Zastupnik**" označava bilo koji delegat, agent, menadžer, administrator, nameštenik, pravnik, poverenik ili fiducijar.

„**Sistem upravljanja S&E**“ označava Dužnikove sisteme za društvenim i ekološkim upravljanjem koji mu omogućava da utvrdi, proceni i upravlja rizicima u odnosu na stalno poslovanje njega samog i njegovih povezanih lica.

"**Stopa sa ekrana**" označava u odnosu na EURIBOR, stopa za evro koja se nudi na međubankarskom tržištu pod upravom Bankarske federacije Evropske Unije (ili bilo kojeg drugog lica koje preuzme administriranje stope) za odgovarajući period prikazan na stranici EURIBOR01 Reuters ekrana (ili bilo koje stranice koja zamenjuje Reuters stranicu na kojoj se prikazuje ta stopa).

"**Obezbeđene obaveze**" označava sve sadašnje i buduće obaveze i dugovanja (bilo da su postojeća ili predviđena) Jemaca Obezbeđenim stranama po osnovu Finansijskih dokumenata.

"**Obezbeđene strane**" označava svakog Finansijera, s vremena na vreme, koja je strana bilo kog Finansijskog dokumenta.

"**Obezbeđenje**" označava hipoteku, zaduženje, zalogu ili drugo sredstvo obezbeđenja kojim se obezbeđuje bilo koja obaveza nekog lica ili neki drugi ugovor ili aranžman koji ima sličan efekat.

„**Ugovor o srpskim kreditima**“ označava ugovor o kreditu koji je su zaključili Victoria Grupa, Victoria Logistic, Victoriaoil, Sojaprotein, Fertil i Veterinarski Zavod Subotica, kao Zajmoprimci, i drugi na osnovu kojeg zajmoprimci refinansiraju određena Finansijska zaduženja koja trenutno duguju zajmodavcima putem bezgotovinskog refinansiranja.

"**Zajam akcionara**" označava bilo koje (postojeće ili) novo neobezbeđeno finansiranje duga koje odobravaju akcionari (izuzev Društva) ili bilo koja njihova zavisna društva bilo kom od Jemaca.

"**Akcionari**" označava zajedno gospodina Zorana Mitrovića, Miliju Babovića, Apsara, Zajmodavac i Društvo (u odnosu na Sopstvene akcije).

"**Obaveze akcionara**" označava pisane ugovore između Akcionara (osim Društva i Zajmodavac) koji su po formi i sadržaju prihvatljivi Finansijerima i IFC i Zajmodavac(u zavisnosti šta odgovara) u skladu sa kojima su Akcionari saglasni: (a) da s vremena na vreme, na revolvirajućoj osnovi, sve dok je bilo koji Kredit neotplaćen, odobravaju Zajmove akcionara u visino do 16.000.000 evra Društvu i/ili drugim članovima Grupe, koji mogu biti potrebni za ispunjavanje potreba Grupe za obrtnim sredstvima; i (b) da obezbede finansiranje Sojaproteinu i Veterinarskom Zavodu, koje može nastati kao rezultat smanjenja nivoa obrtnih sredstava u tim društvima usled sticanja Sopstvenih akcija od strane Sojaproteina i Veterinarskog Zavoda od akcionara predmetna dva društva, koji su zatražili otkup sopstvenih akcija u skladu sa Članom 475. Zakona o privrednim društvima, pri čemu se finansiranje mora vršiti u obliku neobezbeđenih i subordiniranih Zajmova, prema uslovima koji su zadovoljavajući za Većinskog Zajmodavca.<sup>11</sup>

„**Socijalno pitanje**“ označava:

- (a) radne standarde i uslove zapošljavanja koji su uređeni važećim zakonom;
- (b) uticaj preseljenja i otkupa zemlje na ljude;
- (c) uticaj na autohtone narode i druge osetljive grupe;
- (d) uticaj na objekte kulturnog nasleđa, uključujući arheološke pronalaskeske i nalazišta; ili
- (e) javna rasprava i obelodanjivanje, uključujući pritužbe šire javnosti koje su podnesene bilo kom Jemcu.

"**Namenski račun**" označava svaki namenski račun:

- (a) otvoren kod Banke koja vodi račun na ime odgovarajućeg Jemca;
- (b) uslovljen Ugovorom koji je po formi i sadržaju prihvatljiv za Banku koja vodi račun i Većinskog Zajmodavca;
- (c) koji je usaglašen sa zahtevima sadržanim u Klauzuli 5.2 (*Raspolaganje i povrat*).

---

<sup>11</sup> TBD

"**Ugovor o namenskom računu**" označava Ugovor zaključen između Banke koja vodi račun i svakog odgovarajućeg Jemca kojim se reguliše otvaranje i vođenje Namenskog računa.

"**Naznačeno vreme**" označava vreme utvrđeno u skladu sa Dodatkom 2 (*Vremenski rasporedi*).

"**Zavisno društvo**" označava društvo nad kojim određeno lice ima direktnu ili indirektnu kontrolu ili direktno ili indirektno poseduje više od 50 procenata akcijskog kapitala ili sličnog vlasničkog prava.

"**Zajmodavci sa super većinom**" ima značenje koje je definisano u Administrativnom Ugovoru.

"**TARGET2**" označava „Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer“ platni sistem koji koristi jedinstvenu podeljenu platformu, koji je pokrenut 19. novembra 2007. godine.

"**TARGET Dan**" označava bilo koji dan na koji je TARGET2 otvoren za izvršenje plaćanja u evrima.

"**Porez**" ili „**Porezi**“ označava bilo koji porez, tantijemu, taksu ili bilo koju drugu dažbinu, procenu, teret, naplatu, porez na dodatu vrednost ili namet bilo koje vrste (uključujući bilo koje penale ili kamate s tim u vezi) koji se razrezuju na osnovu bilo kog zakona.

"**Dugoročni Kredit**" označava bilo koji Kredit A ili Kredit B.

"**Datum okončanja**" označava 30. septembar 2018. godine.

"**Ukupne obaveze**" označava zbir Obaveza po osnovu Kredita A i Obaveza po osnovu Kredita B, što iznosi [1.785.714,00] evra na dan ovog Ugovora.

"**Registar trgovinskih žigova**" označava registar trgovinskih žigova u Službi za intelektualnu svojinu Republike Srbije.

"**Transakcija Obezbeđenja**" označava sredstvo obezbeđenja koje je uspostavljeno ili je njegovo uspostavljanje izričito najavljeno (i registrovano, u onoj meri u kojoj je to potrebno prema Dokumentaciji Transakcije Obezbeđenja) u korist Agenta Obezbeđenja (tamo gde je to moguće u skladu sa srpskim pravom) i/ili Obezbeđenih strana u skladu sa Dokumentacijom Transakcije Obezbeđenja.

"**Dokumentacija Transakcije Obezbeđenja**" označava:

Ona dokumenta koja su kao takva označena u Ugovoru o srpskim kreditima zajedno sa svim drugim dokumentima koje je zaključio Dužnik čime uspostavlja, ili izjavljuje da uspostavlja, sredstvo obezbeđenja nad celokupnom svojom imovinom, ili delovima iste, u vezi Obezbeđene obaveze.

"**Sopstvene akcije**" označava 847.125 običnih akcija koje Društvo poseduje u nominalnoj vrednosti od RSD 1.000 po akciji ISIN br. RVIGRE40726 CFI, šifra ESVUFR.

"**Neotplaćeni iznos**" označava bilo koji iznos koji je dospelo na plaćanje ali kojeg Dužnik nije otplatio prema Finansijskim dokumentima.

"**Datum korišćenja**" označava datum na koji je Zajam dat.

"**PDV**" označava svaki porez koji je nametnut u skladu sa Zakonom o porezu na dodatu vrednost (Službeni glasnik br. 84/2004, 86/2004, 61/2005, 61/2007, 93/2012, 108/2013 i 6/2014, uključujući njegove povremene izmene).

„**Svetska Banka**“ označava Međunarodnu banku za obnovu i razvoj, međunarodnu organizaciju koja je osnovana Statutom i Ugovorom zaključenim između država njenih članica.

"**Zoran Mitrović**" označava gospodina Zorana Mitrovića, državljanina Srbije, s prebivalištem u [•], Srbija, jedinstveni matični broj građana [•].

## 1.2 Konstrukcija

- (a) Osim tamo gde se drugačije navede, svako pozivanje u ovom Ugovoru na:
- (i) "**Agent**", bilo kojeg "**Finansijera**", bilo kojeg "**Zajmodavca**", bilo kojeg "**Dužnika**" ili bilo koju "**Stranu**" tumačiće se tako da obuhvata njihove naslednike kao titulara, odobrenog cesionara i odobrenog primaoca prenosa;
  - (ii) "**imovina**" obuhvata sadašnje i buduće Nepokretnosti, prihode i prava svake vrste;
  - (iii) "**Finansijski dokument**" ili bilo koji drugi Ugovor ili instrument jeste pozivanje na taj Finansijski dokument ili drugi Ugovor ili instrument, zajedno sa njegovim izmenama, novelama, dodacima, proširenjima ili preformulacijama;
  - (iv) "**zaduženje**" obuhvata svaku obavezu (bilo da je nastala kao osnovica ili sredstvo obezbeđenja) za plaćanje ili otplatu novca, bilo sadašnje ili buduće, stvarno ili uslovljeno;
  - (v) "**lice**" označava fizičko lice, firmu, kompaniju, korporaciju, vladu, državu ili agenciju neke države, bilo koje udruženje, trust, zajedničko ulaganje, konzorcijum ili partnerstvo (bilo da jeste ili nije zasebno pravno lice);
  - (vi) "**propis**" obuhvata svaki zakon, propis, pravilo ili zvaničnu direktivu (bilo da ima ili nema snagu zakona) određenog vladinog, međuvladinog ili nadvladinog organa, agencije, odeljenja ili bilo kog regulatornog, samoregulatornog ili drugog organa ili organizacije;
  - (vii) odredba zakona jeste pozivanje na tu odredbu, u izmenjenoj ili iznova donesenoj verziji; i
  - (viii) vreme se odnosi na računanje vremena u Beogradu.



- (b) Naslovi Odeljaka, Klauzula i Dodataka služe samo za lakše snalaženje.
- (c) Osim ako nije drugačije navedeno, pojam koji je korišćen u bilo kom drugom Finansijskom dokumentu, ili u bilo kom drugom obaveštenju datom prema i u vezi sa bilo kojim Finansijskim dokumentom, ima isto značenje u tom Finansijskom dokumentu, ili u obaveštenju, koje ima u ovom Ugovoru.
- (d) Neizvršenje (osim u Slučaju Neizvršenja) "**traje**" ako nije ispravljeno, ili se od njega nije odreklo, a Slučaj Neizvršenja "**traje**" ako se od njega nije odreklo.

### 1.3 Simboli za valute i definicije

"€", "evra" i "evro" označavaju jedinstvenu valutu Učestvujućih država članica, a "RSD" i "dinari" označavaju zakonsku valutu Republike Srbije.

### 1.4 Ugovorni zakon (Prava trećih strana)<sup>12</sup>

Lice koje nije ugovorna strana u ovom Ugovoru po osnovu Ugovornog zakona iz 1999. godine (Prava trećih strana) nema prava na izvršenje bilo kakvog uslova iz ovog Ugovora.

## 2. KREDITI

Na Datum stupanja na snagu „Obaveze“ i „Krediti“ koji postoje, kako je definisano u Originalnom ugovoru o kreditu, neposredno pre Datuma stupanja na snagu, preimenovalaće se u Obaveze iz Kredita A i Obaveze iz Kredita B, i, ukoliko je primenjivo, Zajmove iz Kredita A i Zajmove iz Kredita B, koje je odobrio Zajmodavac Zajmoprimcu. Kako je naznačeno u Ugovoru o izmenama i dopunama, za izmene i dopune koje se tamo nalaze nije nameravano da deluju kao navacija.

## 3. NAMENA

### 3.1 Namena

Zajmoprimac potvrđuje da je upotrebio sva pozajmljena sredstva po osnovu ovog Ugovora u svrhe koje su dozvoljene prema Originalnom ugovoru o kreditu.

### 3.2 Nadzor

Nijedan Finansijer nije obavezan da vrši nadzor ili da verifikuje korišćenje bilo kojih pozajmljenih iznosa po osnovu ovog Ugovora.

## 4. OTPLATA<sup>13</sup>

### 4.1 Otplata zajmova iz Kredita A

(a) Zajmoprimac će otplatiti zajmove iz Kredita A kako sledi:

- (i) Zajmovi iz Kredita A od [• evra otplatiće se u 39 konsektivnih mesečnih rata pozivajući se na ukupne iznose koji su utvrđeni u donjoj tabeli, pri čemu će prva od takvih otplata uslediti 31. jula 2015. godine, dok će se

<sup>12</sup> Tehnički obim TBC nakon što se razjasni da li će Strane iz Administrativnog ugovora biti ugovorne strane u ovom Ugovoru (i/ili strane iz Srpskih ugovora o kreditu).

<sup>13</sup> CP će biti isti kao za Ugovor o srpskim kreditima (i koji će, da bude jasno, pokrivati po analogiji i IFC Kredit)

svaka naredna rata uplatiti posljednjeg Radnog dana odgovarajućeg Meseca, a konačna otplata će se izvršiti na Dan okončanja:

Period	Ukupna mesečna rata (EUR)
31 July 2015 – 31 December 2015	6,285.32
31 January 2016 – 31 August 2018	13,094.49
30 September 2018	798,749.25

- (ii) Svaka otplata rate će se upotrebiti proporcionalno za smanjenje Zajma po osnovu Kredita A.

#### 4.2 **Otplata zajmova iz Kredita B**

Svi zajmovi iz Kredita B otplatiće se u potpunosti na Dan okončanja.

## 5. **OBAVEZNA PREVREMENA OTPLATA– RASPOLAGANJE I POVRAT**<sup>14</sup>

### 5.1 **Definicije**

U ovoj Klauzuli 5 (Obavezna prevremena otplata– Raspolaganje i povrat):

**„Dodatni prihod“** označava:

- (a) 100 procenata bilo kojeg iznosa koji Sojaprotein primi u odnosu na potraživanja u vezi sa sa Pariskim klubom;
- (b) [75 procenata od naplate loših potraživanja navedenih u dodatku 5 (*Istorijska loša potraživanja*) Ugovora o srpskim kreditima];
- (c) [100 procenata od prihoda od prodaje imovine koja nije ključna za poslovanje a koja je navedena u dodatku 9 (*Spisak imovine koja nije ključna za poslovanje*) Ugovora o srpskim kreditima].

**"Unos novog kapitala"** označava obavezu Društva Akcionara da sprovedu prikupljanje kapitala putem prodaje svih Sopstvenih akcija Društva ili sličnog ili većeg broja novoemitovanih akcija trećim investitorima, ili u kombinaciji istog, u skladu sa uslovima i rokovima utvrđenim u Dodatku 7 (*Obaveze u vezi unosa novog kapitala*).

**"Neto prihodi od kapitala"** označava neto prihode koji su uknjiženi na bankovni račun Društva na dan zaključenja Unosa novog kapitala.

**"Poravnanje u vezi sa "** označava potraživanja Sojaproteina od Vojvodjanske banke a.d. Novi Sad, u slučaju da se spor vodi pred Vrhovnim kasacionim sudom u Beogradu za povraćaj iznosa od 13.206.878,82 evra (uvećanog za primenjivu kamatu računavši od 3. aprila 2013. godine) koji iznos je kroz prinudnu naplatu Vojvodjanska banka a.d. Novi Sad naplatila na osnovu pravosnažne sudske odluke Privrednog apelacionog suda u predmetu br. 4 PŽ 870/12, a koju je potvrdio Vrhovno kasacioni sud, i koja je poništena odlukom Ustavnog suda br. UŽ-7932/2013 od 23. maja 2014. godine.

### 5.2 **Raspolaganje i povrat**

- (a) Zajmoprimac se ovim bezuslovno obavezuje da će deponovati sve Dodatne prihode koje primi do [datum će se naknadno utvrditi] na Namenski račun.<sup>15</sup>
- (b) Sredstvima na Namenskom računu mogu pristupiti isključivo Jemcikako bi pomogli potrebama Grupe za finansiranje „žetve 2015. godine“<sup>16</sup>, što

<sup>14</sup> Klauzule 6-8 sadrže promene koje bi se takođe mogle uporediti sa Ugovorom o srpskim kreditima radi konsistentnosti/sigurnosti.

<sup>15</sup> TBC – nema neto kapitalnog prinosa, dakle mora da ide u Namenski račun? Ili da se vrši prevremena isplata uz priznanicu. Možda je korisnije da se jasnije formuliše okidač prevremenog plaćanja za Neto kapitalni prinos.

<sup>16</sup> Da li bi ovde bilo koristi da se definiše ili da se ovo prihvati kao osnovni uopšteni obrtni kapital? Da li je ova odredba uopšte potrebna, imajući u vidu labave uslove iz (ii)?

podleže kumulativnom ispunjenju sledećih uslova (i) Zajmovi akcionara u najmanjem zbirnom iznosu od [•] isplaćen je Društvu i/ili bilo kom drugom Jemcu<sup>17</sup>; i (ii) finansiranje iz prihoda deponovanih na Namenskom računu potrebno je isključivo u svrhu finansiranja nabavke uljarica od strane odgovarajućeg Zajmoprimca (iii), a iznos povučen sa Namenskog računa mora da odgovara iznosu Zajmova akcionara koji su isplaćeni Društvu i/ili bilo kom drugom Zajmoprimcu do najvišeg iznosa od 15.000.000 evra; i (iv) Zajmovi akcionara mogu se otplaćivati samo zajedno sa ili posle obavezne prevremene otplate Kredita A i Kredita B u skladu sa donjom Klauzulom 5.3.

- (c) Kompletan iznos koji je povučen sa Namenskog računa u skladu sa gornjim stavom (b) zajedno sa saldom sredstava na Namenskom računu, korišće se za obaveznu prevremenu otplatu Kredita A i Kredita B u skladu sa donjom Klauzulom 5.2 (d) najkasnije do 31. decembra 2015. godine.
- (d) Na sredstva deponovana na Namenskom računu plaća se kamata [•].

### 5.3 Upotreba obavezne prevremene otplate<sup>18</sup>

Bilo koji iznos prevremene otplate na bazi bilo kog Dodatnog prihoda ili Neto prihoda iz kapitala upotrebiće se [najkasnije u vreme koje je utvrđeno u tu svrhu u Klauzuli [6.2]]:

(a) prvo, za prevremenu otplatu Zajmova iz Kredita B, zajedno sa „Zajmovima iz Kredita B“ kako je to definisano u svakom od Ugovora o srpskim kreditima i Ugovora o IFC Kreditu; i

(b) drugo, nakon što se u potpunosti otplate ili prevremeno otplate svi iznosi navedeni pod (a), za prevremenu otplatu zajmova iz Kredita A, zajedno sa „Zajmovima iz Kredita A“ kako je to definisano u svakom od Ugovora o srpskim kreditima i Ugovora o IFC Kreditu,

u svakom slučaju na proporcionalnom osnovu i upotrebiće se na rate prema obrnutom hronološkom redosledu dospeća.

## 6. PREVREMENA OTPLATA I PONIŠTAJ

### 6.1 Nelegalnost

Ako u bilo kojoj jurisdikciji postane nelegalno da Zajmodavac izvršava svoje obaveze koje su predviđene ovim Ugovorom, ili da finansira ili održava svoje učešće u bilo kojem Zajmu ili da bilo koji Učesnik odžava ili finansira svoje učešće tada:

- (a) Zajmodavac će odmah obavestiti Agenta<sup>19</sup> čim sazna o tom događaju;

<sup>17</sup> Da li je jasno koji zajmovi mogu da se uvrste (definicija pokriva postojeća/nova sredstva – intrefej s konceptom datuma stupanja na snagu kako bi se obezbedilo da se „postojeći“ pokreće u pravo vreme); da li bi bilo jasnije da se govori o povučenom Zajmu akcionara u iznosu koji nije manji od [ ] koji se tada finansira [ne može se primeniti prevremena otplata pre [31.12.2015.]]

<sup>18</sup> Ova odredba se verovatno može da ostane ovde s obzirom da je prisutna u svim dokumentima. Takođe se može premestiti u Administrativni ugovor, ako se želi.

- (b) nakon što Agent obavesti Društvo, Obaveza tog Zajmodavca će se odmah poništiti; i
- (c) Zajmoprimac će otplatiti učešće Zajmodavca u Zajmovima poslednjeg dana Kamatnog Perioda za svaki Zajam koji nastane nakon što je Agent obavestio Društvo, ili, ako je do toga došlo ranije, na dan koji je definisao Zajmodavac u obaveštenju dostavljenom Agentu (koji ne može biti ranije od poslednjeg dana bilo kojeg primenjivog perioda mirovanja (grace period) koji dozvoljava zakon).

#### 6.2 **Dobrovoljna prevremena otplata zajmova iz Kredita A**

- (a) Zajmoprimac, može, ako najmanje 5 radnih dana ranije prethodno najavi Agentu, da izvrši prevremenu otplatu celokupnog ili dela zajma iz Kredita A (ali ako se to vrši delimično, onda u iznosu koji umanjuje zajmove iz Kredita A zajedno sa bilo kojim drugim prevremenim otplatama (dela bilo kojeg) „Zajma iz Kredita A“ kako je to definisano u svakom od Ugovora o srpskim kreditima i Ugovora o IFC Kreditu za najmanje 3.000.000 evra <sup>20</sup> pod uslovom da je pre otplate zajma iz Kredita A u potpunosti otplaćen Kredit B.<sup>21</sup>
- (b) Svaki prevremeno otplaćeni iznos iz Kredita A:
- (c) (i) vršiće se proporcionalno, ako i u onoj meri u kojoj se vrši prevremena otplata Zajmova iz Kredita A i drugih „Zajmova iz Kredita A“ koji su navedeni u stavu (a); i
- (d) (ii) upotrebiće se za namirenje neizmirenih iznosa u obrnutom hronološkom redosledu dospeća

(i, u svrhe prevremene otplate prema Ugovorima o srpskim kreditima bilo kog avansa koji je denominovan u dinarima, koristeći osnov za konverziju koji je ovde utvrđen.)

#### 6.3 **Dobrovoljna prevremena otplata zajmova iz Kredita B**

- (a) Zajmoprimac, može, ako najmanje 5 radnih dana ranije prethodno najavi Agentu, da izvrši prevremenu otplatu celokupnog ili dela zajma iz Kredita B (ali ako se to vrši delimično, onda u iznosu koji umanjuje Zajmove iz Kredita B, zajedno sa svim drugim prevremenim otplatama bilo kog (dela) „Zajmova iz Kredita B“, kako je to definisano u svakom od Ugovora o srpskim kreditima i Ugovora o IFC Kreditu za najmanje 3.000.000.<sup>22</sup>

Svaki prevremeno otplaćeni iznos iz Kredita B:

- (b) vršiće se proporcionalno, ako i u onoj meri u kojoj se vrši prevremena otplata Zajmova iz Kredita B i drugih „Zajmova iz Kredita B“ koji su navedeni u stavu (a) (i, u svrhe prevremene otplate prema Ugovorima o srpskim kreditima bilo

---

<sup>19</sup> Agent/svi da potvrde sva dokumenta u Administrativnom ugovoru; bitno u svrhu obezbeđivanja (zna na šta je obavezan).

<sup>20</sup> Tj, mi razumemo da neće biti 3 miliona evra po korisniku, nego 3 miliona evra po prethodnoj otplati.

<sup>21</sup> Prethodni (b) je već pokriven u klauzuli 8.2.

<sup>22</sup> Prethodni (b) je već pokriven u klauzuli 8.2.

kog avansa koji je denominovan u dinarima, koristeći osnov za konverziju koji je ovde utvrđen.)

## 7. ZABRANE

### 7.1 Obaveštenja o poništaju ili Prevremenoj otplati

Svako obaveštenje o poništaju, prevremenoj otplati, ovlašćenju ili nekom drugom izboru koji dostavi bilo koja Strana prema Klauzuli 8 (*Nelegalnost, poništaj i dobrovoljna prevremena otplata*) biće (prema uslovima sadržanim u toj Klauzuli) neopozivo i, osim ako se nešto suprotno ne utvrdi u ovom Ugovoru, navešće datum ili datume na koje će odgovarajući poništaj ili prevremena otplata biti učinjena, kao i iznos tog poništaja ili prevremene otplate.

### 7.2 Kamata i drugi iznosi

Svaka prevremena otplata po osnovu ovog Ugovora vršiće se zajedno sa dospelom kamatom na iznos prevremene otplate, ali inače bez penala ili naknade za prevremenu otplatu.

### 7.3 Bez ponovljenog pozajmljivanja po osnovu oročenih kredita

Zajmoprimac ne može ponovo da pozajmi bilo koji deo Kredita koji je prevremeno otplaćen.

### 7.4 Prevremena otplata u skladu sa Ugovorom

Zajmoprimac neće prevremeno otplatiti celokupan ili bilo koji deo Zajma ili poništiti ceo ili bilo koji deo Obaveza, osim u vreme i na način koji je izričito utvrđen ovim Ugovorom.

### 7.5 Bez ponovnog uspostavljanja Obaveza

Bilo koji iznos Ukupnih obaveza koji je poništen prema ovom Ugovoru ne može se naknadno ponovo uspostaviti.

### 7.6 Agentov prijem obaveštenja

Ako Agent primi obaveštenje prema Klauzuli 7 (*Nelegalnost, poništaj i dobrovoljna prevremena otplata*), on će odmah proslediti kopiju tog obaveštenja Zajmoprimcima i Finansijerima.<sup>23 24</sup>

## 8. KAMATA

### 8.1 Obračun kamate

Kamatna stopa za svaki Zajam i svaki Kamatni Period jeste stopa izražena u procentima na godišnjem nivou, koja je zbir sledeće primenjive:

- (a) Marže; i
- (b) jednomesečnog EURIBOR-a.

Kamata se obračunava uz primenu proporcionalnog metoda, na osnovu stvarnog broja proteklih dana prema Kamatnim Periodima u odnosu na godinu koja broji 360 dana.

---

<sup>23</sup> Vidi fusnotu u vezi 7.1 (a)

<sup>24</sup> NB interfejs sa srpskim finansijskim ugovorima u 6.3./7.2/7.3

## 8.2 **Plaćanje kamate**

Zajmoprimac plaća dospelu kamatu na svaki Zajam poslednjeg dana svakog Kamatnog Perioda za taj Zajam.

## 8.3 **Zatezna kamata**

- (a) Ako Dužnik ne isplati bilo koji iznos koji je plativ po osnovu Finansijskog dokumenta o datumu dospeća, obračunava se kamata na zadocneli iznos od datuma dospeća do datuma stvarno izvršene uplate (podložno kamatnim periodima endog Meseca ili kakvom kraćem periodu(ima) kako to bude odredio Zajmodavac, a da prvi takav period započinje na prvobitan dan dospeća za neplaćeni iznos) po kamatnoj stopi koja je više od (i) zbira 2 procenat godišnje plus kamatna stopa koja bi se važila na taj iznos kad bi takav iznos bio Zajam i (ii) stop koja je propisana Zakonom o zateznoj kamati (“Službeni glasnik Republike Srbije” br. 119/2012, uključujući povremene izmene).
- (b) Ako se bilo koji zadocneli iznos sastoji iz celokupnog ili dela Zajma koji je dospeo na dan, koji nije poslednji dan Kamatnog Perioda u vezi tog Zajma, prvi Kamatni Period za taj zadocneli iznos imaće trajanje jednako neisteklom delu tekućeg Kamatnog Perioda u vezi tog Zajma.
- (c) U slučaju da je kamatna stopa, koja je naznačena u gornjoj Klauzuli 8.1, viša od Zatezne kamatne stope iz gornjeg stava (a), kamatna stopa naznačena u Klauzuli 8.1 primenjivaće se nakon što Zajmoprimac ne plati neki iznos koji je obavezan da plati prema Finansijskom dokumentu na dan njegovog dospeća.
- (d) Zatezna kamata obračunava se na neizmireni iznos (uključujući glavniciu, kamatu, naknade i druge troškove i rashode) koji je plativ prema Finansijskom dokumentu.

## 8.4 **Obaveštenje o kamatnim stopama**

Agent će odmah obavestiti Zajmodavaca i Zajmoprimce o utvrđenoj kamatnoj stopi za svaki Kamatni Period iz ovog Ugovora.

## 9. **KAMATNI PERIODI**

### 9.1 **Kamatni Periodi**

- (a) Kamatni Periodi, koji se primenjuju na svaki Zajam, biće:
  - (i) za svaki Zajam koji je odobren na Datum stupanja na snagu:
    - (A) u slučaju prvog Kamatnog Perioda, počinje na Datum stupanja na snagu i završava se poslednjeg kalendarskog dana u mesecu u kom dođe do Datuma stupanja na snagu; i
    - (B) za bilo koji Kamatni Period zatim trajanje jedan mesec; i
- (b) Kamatni Period za Zajam počinje poslednjeg dana koji neposredno dolazi posle Kamatnog Perioda (ili, u slučaju prvog Kamatnog Period za Zajam, Datum stupanja na snagu istog) i, u bilo kom slučaju neće se produžiti van Datuma završetka odnosno Kredita.

## 9.2 Neradni dani

Ako bi Kamatni Period inače isticao dana koji nije Radni dan, Kamatni Period će isteći narednog Radnog dana u tom kalendarskom mesecu (ako postoji) ili prethodnog Radnog dana (ako ne postoji).

## 9.3 Bez konsolidacije zajmova iz više kredita

Nijedan Zajam se ne može konsolidovati sa bilo kojim drugim Zajmom.

## 10. PROMENE U OBRAČUNU KAMATE

### 10.1 Odsustvo kotacija

Prema Klauzuli 10.2 (*Prekid tržišta*):

- (a) ako se EURIBOR utvrđuje pozivajući se na Osnovne referentne Banke, ali ako Osnovne referentne Banke ne dostave kotizaciju u Određeno vreme na Dan kotizacije, primenjivi EURIBOR će se utvrditi na osnovu kotizacija preostalih Osnovnih referentnih Banaka; ili
- (b) ako se Klauzula 10.310.3 (*Alternativna referentna stopa Banaka*) primenjuje, ali Alternativna referentna Banka ne dostavi kotizaciju pre završetka poslovanja u Beogradu na dan koji pada jedan Radni dan posle Dana kotizacije za taj Zajam, primenjiva Alternativna referentna stopa Banaka će se utvrditi na bazi kotacija preostalih Alternativnih referentnih Banaka.

### 10.2 Prekid tržišta

(a) Ako se dogodi Slučaj prekida tržišta u vezi Zajma za bilo koji Kamatni Period, u tom slučaju će kamatna stopa na svaki Zajmodavčev udeo u tom Zajmu za Kamatni Period biti godišnja procentna koja je zbir sledećeg:

- (i) Marže; i
- (ii) Alternativne referentne stope Banke ili (ako je Alternativni slučaj prekida tržišta nastupio u odnosu na taj Zajam za odgovarajući Kamatni Period tog Zajma) stope koju je Zajmodavac saopštio Agentu, čim pre bude izvodljivo, i u slučaju da završetak poslovanja tog dana pada pet Radnih dana posle Dana kotizacije, kao one koja je izražena kao stopa u procentima na godišnjem nivou za troškove koje Zajmodavac ima u finansiranju svog učešća u tom Zajmu, iz kojeg god izvora on to bude razumno izabrao

(b) Ako:

- (i) stopa u procentima na godišnjem nivou koju je Zajmodavac saopštio u skladu sa gornjim stavom (a)(ii) iznosi više ili manje od Alternativne referentne bankarske stope; ili
- (ii) ako Zajmodavac nije saopštio Agentu stopu u procentima na godišnjem nivou u skladu sa gornjim stavom (a) (ii),

trošak tog Zajmodavca za finansiranje svog učešća u tom Zajmu za taj Kamatni Period smatraće se, u smislu ovog gornjeg stava (a), Alternativna referentna bankarska stopa.



- (c) Ako Slučaj prekida tržišta ili Alternativni slučaj prekida tržišta nastupi, Agent će, čim pre to bude praktično izvodljivo, obavestiti Zajmoprimca.
- (d) U ovom Ugovoru:

**„Alternativni slučaj prekida tržišta" označava:**

- (i) pre završetka poslovanja u Londonu na dan koji je jedan Radni dan posle Dana kotizacije za odgovarajući Kamatni Period Zajma, nijedna ili samo [jedna] od Alternativnih referentnih banaka dostavi stopu Agentu kako bi isti utvrdio Alternativnu referentnu stopu Banke za odgovarajući Kamatni Period Zajma; ili
- (ii) pre završetka poslovanja u Londonu na dan koji pada [•] Radnih dana posle Dana kotizacije za odgovarajući Kamatni Period Zajma, Agent primi obaveštenje od bilo kog Zajmodavca (kako je definisano u Administrativnom ugovoru) čije ukupne Obaveze (kako je definisano u Administrativnom ugovoru) prevazilaze [•] procenata Ukupnih Obaveza (kako je definisano u Administrativnom ugovoru) da će trošak takvih lica za finansiranje njihovog učešća, iz bilo kog izvora kojeg razumno izaberu, prelaziti Alternativnu referentnu stopu Banke; i

"**Slučaj prekida tržišta**" označava bilo koji događaj koji dovodi do toga da na Dan kotizacije za odgovarajući Kamatni Period EURIBOR, u zavisnosti od toga koji je primenjiv, ne mogu da se utvrde u skladu sa ovde datom definicijom.

### 10.3 Alternativna referentna stopa Banke

- (a) Ako se Slučaj prekida tržišta dogodi u odnosu na Zajam u evrima, Agent će čim bude izvodljivo zatražiti od svake Alternativne referentne banke da mu dostave stopu po kojoj bi ta Alternativna referentna banka mogla da pozajmi sredstva u evrima i za predmetni period na Evropskom međubankarskom tržištu oko ili u 11:00 h (računanje vremena u Briselu) na Dan kotizacije za Kamatni Period tog Zajma, da je to učinila tražeći i zatim prihvatajući međubankarske ponude na depozite razumne tržišne veličine u valuti tog Zajma i za period koji je jednak dužini Kamatnog Perioda tog Zajma.
- (b) Čim bude izvodljivo, po prijemu stopa koje dostave Alternativne referentne Banke, Agent će obavestiti Zajmoprimca i Zajmodavce o aritmetičkoj srednjoj vrednosti stopa koje su mu dostavljene u skladu sa gornjim stavom (a) (zaokružene naviše na četiri decimale) ("**Alternativna referentna stopa banke**").

### 10.4 Alternativni osnov za kamate ili finansiranje<sup>25</sup>

- (a) Ako se dogodi Slučaj prekida tržišta ili Alternativni slučaj prekida tržišta, a Agent ili Društvo to zatraži, Agent i Društvo će otvoriti pregovore (tokom perioda koji neće biti duži od trideset dana) u nameri da se postigne dogovor o nekom drugom osnovu za utvrđivanje kamatne stope.

<sup>25</sup> Možda će zahtevati filigransku preciznost, tj da se odredi po čijoj instrukciji će ovde Agent da reaguje.

- (b) Ako se postigne sporazum o alternativnom osnovu u skladu sa gornjim stavom (a), isti će, uz prethodnu saglasnost svih Zajmodavaca i Društva, biti obavezujući za sve Strane.

## 11. POREZI<sup>26</sup>

- (a) Zajmoprimac će oplatiti ili naložiti da se plate, ili će nadoknaditi Zajmodavcu na njegov zahtev sadašnje i buduće Poreze, koji su sada nametnuti ili će se naknadno nametnuti ili razrezati od strane bilo kog Državnog organa u bilo kojoj jurisdikciji, iz koje ili preko koje se vrše plaćanja po ovom osnovu, za ili u vezi sa plaćanjem bilo kojeg iznosa koji se duuguje Zajmodavcu po osnovu ovog Ugovora.
- (b) Sva plaćanja glavnice, kamata, naknada i drugih iznosa koji se Zajmodavcu plaćaju prema ovom Ugovoru, vršiće se bez ikakvih poreskih odbitaka, umanjena ili slično; pod uslovom, međutim, ako je Dužnik sprečen na osnovu zakona ili na neki drugi način da izvrši ili naloži plaćanja bez odbitka ili umanjena, glavnica, ili (u zavisnosti od datog slučaja) kamata, naknada i drugi iznosi koji su dospeli po ovom Ugovoru, uvećaće se za onaj iznos koji može biti potreban kako bi se Zajmodavcu doznačio pun iznos koji bi inače primio da su ta plaćanja izvršena bez ikakvog odbitka ili umanjena.
- (c) Stavovi (a) i (b) se neće primenivati na Poreze, u meri da takvi Porezi nastaju kao neposredna posledica Učešća koje je stečeno od strane Učesnika čije se sedište nalazi u Zemlji ili putem stalnog predstavnictva ili kancelarije u Zemlji Učesnika.

## 12. POVEĆANI TROŠKOVI<sup>27</sup>

Zajmoprimac će, s vremena na vreme, na zahtev Zajmodavca, nadoknaditi Zajmodavcu sve neto troškove koje Zajmodavac pretrpi na osnovu odobrenja ili održavanja, ili preuzimanja obaveze da odobri Zajam ili bilo kom Učesniku za pribavljanje i održavanje njegovog Učešća koji nastaju kao rezultat donošenja, ili izmene, primenjivog zakona ili primenjive direktive ili politike (bez obzira da li imala snagu zakona ili ne), ili u tumačenju ili korišćenju istih od strane bilo kog državnog organa kojem je povereno sprovođenje, posle datuma ovog Ugovora. Potvrda Zajmodavca ili takvog Učesnika u vezi visine takvih neto nastalih troškova će biti konačna, zaključna i obavezujuća za Zajmoprimca, osim ako Zajmoprimac ne dokaže na zadovoljstvo Zajmodavca da sadrži očiglednu grešku. Bez obzira na prethodno, Zajmoprimac neće biti u obavezi da nadoknadi Zajmodavcu bilo kakve neto inkrementalne troškove koji su neposredna posledica toga da je Učesnik stekao Učešće a čije sedište se nalazi u Zemlji ili od strane stalnog predstavnictva ili kancelarije Učesnika u Zemlji.

<sup>26</sup> Ova klauzula 11 odražava Deo 3.11 trenutnog EBRD Ugovora o kreditu i odgovarajuće definicije

<sup>27</sup> Ova klauzula 11 odražava Deo 3.13 trenutnog EBRD Ugovora o kreditu i odgovarajuće definicije

## **13. GARANCIJA I OBEŠTEĆENJE; INSTRUMENTI OBEZBEĐENJA**

### **13.1 Garancija i obeštećenje**

Svaki Jemac neopozivo i bezuslovno solidarno:

- (a) garantuje svakom Finansijeru uredno izvršenje od strane svakog drugog Dužnika svih obaveza tog Dužnika po osnovu Finansijskih dokumenata;
- (b) obavezuje prema svakom Finansijeru da kada god drugi Dužnik ne plati bilo koji iznos o njegovom dospeću po osnovu ili u vezi sa bilo kojim Finansijskim dokumentom, da će taj Jemac odmah na zahtev platiti taj iznos kao da je on glavni Dužnik; i
- (c) slaže se sa svakim Finansijerom da ako bilo koja obaveza koju je on garantovao jeste ili postane neizvršiva, nevažeća ili nezakonita, da će on, kao nezavisnu i primarnu obavezu, tom Finansijeru, odmah na njegov zahtev, nadoknaditi bilo koje troškove, gubitke ili obaveze koje nastanu kao rezultat toga što Dužnik nije platio bilo koji iznos koji bi, da nije te neizvršivosti, tog nevaženja ili nezakonitosti, morao da plati po osnovu Finansijskih dokumenata na dan dospeća. Iznos koji plaća Jemac po osnovu ovog obeštećenja neće prelaziti iznos koji bi morao da plati prema ovoj Klauzuli 13 da je traženi iznos bio naplativ na osnovu garancije.

### **13.2 Trajna garancija**

Ova garancija je trajna garancija i proširiće se na krajnji saldo iznosa koji mora da plati bilo koji Dužnik po osnovu Finansijskih dokumenata, bez obzira na bilo koje plaćanje u međuvremenu ili oslobađanje od plaćanja u celini ili delimično.

### **13.3 Obnavljanje**

Ako bilo ispunjenje, oslobađanje ili aranžman (bilo u pogledu obaveza bilo kog Dužnika ili bilo kog sredstva obezbeđenja za te obaveze ili drugo) donese Finansijer u celosti ili delimično na osnovu bilo kog plaćanja, sredstva obezbeđenja ili drugog raspolaganja koje je izbegnuto ili se mora obnoviti u stečaju, likvidaciji, prinudnoj upravi ili na drugi način, bez ograničenja, onda će se obaveza svakog Jemca prema ovoj Klauzuli 13 nastaviti ili će se obnoviti kao da do takvog ispunjenja, oslobađanja ili aranžmana nije ni došlo.

### **13.4 Odricanje od odbrane**

Na obaveze svakog Jemca na osnovu ove Klauzule 13 neće uticati nijedan akt, propust, predmet ili stvar koja bi, da nije ove Klauzule 13, smanjila, oslobodila ili sprečila bilo koju od svojih obaveza prema ovoj Klauzuli 13 (bez ograničenja i bez obzira da li mu je poznato ili je poznato bilo kojem Finansijeru), uključujući:

- (a) bilo koje vreme, odricanje ili saglasnost datu, ili poravnanje postignuto sa bilo kojim Dužnikom ili drugim licem;

- (b) oslobađanjem bilo kog drugog Dužnika ili nekog drugo lica prema uslovima bilo kog poravnanja ili aranžmana sa bilo kojim poveriocem bilo kog člana Grupe;
- (c) uzimanje, izmenu, kompromis, razmenu, obnavljanje ili oslobađanje, odnosno odbijanje ili zanemarivanje da se zaključi, preuzme ili sprovodi, bilo koje pravo u odnosu na, ili obezbeđenje nad imovinom, bilo kog Dužnika ili drugog lica ili bilo koje ne-podnošenje ili nepoštovanje bilo koje formalnosti ili drugog zahteva u vezi sa bilo kojim instrumentom ili nemogućnost da se realizuje puna vrednost bilo kog sredstva obezbeđenja;
- (d) bilo koju nesposobnost ili nedostatak snage, ovlašćenje ili pravni subjektivitet ili rasformiranje ili promenu članova ili status Dužnika ili bilo koje drugo lice;
- (e) bilo koju izmenu, novaciju, dopunu, produženje, novo formulisanje (bez obzira koliko je dalekosežno i da li je strože ili nije) ili zamenu Finansijskog dokumenta ili drugog dokumenta ili sredstva obezbeđenja, uključujući, bez ograničenja, bilo kakve promene u nameni, svako produženje ili povećanje bilo kog kredita ili dodatak bilo kakvog novog kredita prema bilo kom Finansijskom dokumentu ili nekom drugom dokumentu ili sredstvu obezbeđenja;
- (f) bilo koju neizvršivost, nezakonitost ili nevaženje bilo kakve obaveze bilo kog lica po osnovu bilo kog Finansijskog dokumenta ili drugog dokumenta ili sredstva obezbeđenja; ili
- (g) bilo stečajnog ili sličnog postupaka.

### **13.5 Namere jemca**

Ne umanjujući uopštenost Klauzule 13.4 (*Odricanje od odbrane*), svaki Jemac izričito potvrđuje da namerava da se ova garancija produži s vremena na vreme na bilo koju (bez obzira koliko dalekosežno, koje prirode i da li strože ili nije) izmenu, povećanje, proširenje ili dodavanje uz bilo koji Finansijski dokument i/ili bilo koji kredit ili iznos koji je odobren po osnovu bilo kog Finansijskog dokumenta za potrebe ili u vezi sa bilo čim od sledećih: poslovnom akvizicijom bilo koje vrste; povećanjem obrtnog kapitala; omogućavanje sprovođenja raspodele investitorima; obavljanje restrukturiranja; refinansiranje postojećih kredita; refinansiranje bilo koje druge zaduženosti; stavljanje kredita na raspolaganje novi Zajmoprimcima; bilo koja druga izmena ili proširenje u svrhe za koje se svaki takav kredit ili iznos možda odobriti s vremena na vreme; i sve takse, troškove i/ili rashode povezane sa bilo čim što je gore navedeno.

### **13.6 Neposredni regres**

Svaki Jemac se odriče prava koje može imati da prvi zatraži od bilo kog Finansijera (ili bilo kog poverenika ili Agentu u njegovo ime) da postupi ili sprovede druga prava ili sredstva obezbeđenja ili isplatu zahteva od bilo kog lica pre nego što istakne potraživanje od Jemca prema ovoj Klauzuli 13. Ovo odricanje se primenjuje bez obzira na bilo koji zakon ili bilo koju odredbu iz Finansijskih dokumenata koja bi suprotno propisivala.

### 13.7 Upotreba

Sve dok svi iznosi koji su ili mogu biti plativi od strane Dužnika prema ili u vezi sa Finansijskim dokumentima nisu u potpunosti neopozivo plaćeni, svaki Finansijer (ili bilo koji poverenik ili Agent u njegovo ime) može:

- (a) da se uzdrži od korišćenja ili izvršenja bilo kojih drugih novčanih sredstava, sredstava obezbeđenja ili prava koja odgovarajući Finansijer drži ili primi (ili bilo koji poverenik ili Agent u njegovo ime) u odnosu na takve iznose, ili da iskoristi i izvrši iste na takav način i u one svrhe za koje smatra da su odgovarajuće (bilo za te iznose ili na drugi način), a nijedan Jemac neće imati pravo da ostvari korist od istih; i
- (b) da drži na kamatonosnom privremenom računu sve novčane iznose koje primi od bilo kog Jemca po osnovu bilo koje odgovornosti bilo kog Jemca prema Klauzuli 13.

### 13.8 Odlaganje prava jemaca

- (a) Sve dok se svi iznosi koji jesu ili mogu postati plativi od strane Dužnika po osnovu ili u vezi sa Finansijskim dokumentima u potpunosti i neopozivo ne plate ili sve dok Agent drugačije ne naloži, nijedan Jemac neće koristiti nikakva prava koja može imati po osnovu ispunjavanja svojih obaveza po osnovu Finansijskim dokumentima ili iz razloga bilo kojeg plativog iznosa, ili obaveza koje proističu na osnovu ove Klauzule 13:
  - (i) da dobije naknadu štete od Dužnika;
  - (ii) da zahteva bilo kakav doprinos od bilo kog drugog Jemca po osnovu obaveza bilo kog Dužnika prema Finansijskim dokumentima;
  - (iii) da preuzme korist (u celini ili delimično, bilo putem subrogacije ili na drugi način) bilo kojih prava Finansijera po osnovu Finansijskih dokumenata ili bilo koje druge garancije ili sredstva obezbeđenja koje je preuzeto, na osnovu, ili u vezi sa, Finansijskim dokumentima od strane bilo kog Finansijera;
  - (iv) da preduzme zakonske ili druge postupke u cilju dobijanja naloga kojim će se bilo koji Dužnik obavezati da izvrši isplatu, odnosno izvrši bilo kakvu obavezu, u pogledu kojih je bilo koji Jemac dao garanciju, preuzeo obavezu ili odštetu prema Klauzuli 13.1 (Garancija i obeštećenje);
  - (v) da ostvari bilo koje pravo na prebijanje u odnosu na bilo kojeg Dužnika; i / ili
  - (vi) da podnosi zahtev ili dokaže se kao poverilac bilo kog Dužnika u konkurenciji sa bilo kojim Finansijerom.
- (b) Ako Jemac primi bilo kakvu korist, plaćanje ili raspodelu u odnosu na takva prava, kojima raspolaže i koja koristi, isplatu ili raspodelu u meri neophodnoj da omogući da se svi iznosi koji mogu biti ili postati otplativi Finansijerima od strane Dužnika po osnovu ili u vezi sa Finansijskim dokumentima, da se otplate u potpunosti na poverenički račun Finansijera,

koji će se odmah platiti ili preneti Agentu, ili prema nalogu Agenta usmeriti na u skladu sa Klauzulom 35 (Način plaćanja).

### **13.9 Odlaganje prava Dužnika<sup>28</sup>**

Sve dok se svi iznosi koji su ili koji mogu dospeti na naplatu od Dužnika po osnovu ili u vezi sa Finansijskim dokumentima u potpunosti neopozivo plate: (i) nijedan Dužnik neće koristiti nikakva prava na regres ili subrogaciju koja može imati i zahtevati isplatu bilo kog iznosa glavnice ili kamate zbog ispunjenja svojih obaveza po osnovu ovog Ugovora; i (ii) nijedan Dužnik neće platiti drugom Dužniku bilo koji iznos dugovanja zbog ispunjenja obaveza tog drugog Dužnika koje su sadržane u ovoj Klauzuli 13.

### **13.10 Dodatno obezbeđenje**

Solidarna odgovornost Jemacasadržana u ovoj Klauzuli 13 jeste dodatna i ni u kom slučaju ne umanjuje se bilo kakvom garancijom ili sredstvom obezbeđenja kojim Finansijer raspolaže sada ili će ubuduće raspolagati.

### **13.11 Instrumenti obezbeđenja**

Kao obezbeđenje za uredno i blagovremeno ispunjenje obaveza sadržanih u ovom Ugovoru, Dužnici podnose, ne kasnije od Dana stupanja na snagu, Obezbeđenje transakcije Zajmodavcu koji je naveden u klauzuli [•] (*Instrumenti obezbeđenja*) Ugovora o srpskim kreditima.

---

<sup>28</sup> Veza sa mešujemačkim protokom gotovine treba d bude utvrđeno

## **14. UVERAVANJA**

Svaki Dužnik daje onakva uveravanja i garancije koja su navedena (ili za koja se smatra da su navedena) u ovoj Klauzuli 15 svakom Finansijeru na dan ovog Ugovora.

### **14.1 Predviđena osnivanja i uveravanja iz Ugovora o srpskim kreditima**

Svaka izjava i svako uveravanje navedeno u Klauzuli 19 (*Izjave*) iz Ugovora o srpskim kreditima, zajedno sa svim definicijama koje su sadržane u njemu, smatraju se kao da su u potpunosti sadržana u ovom Ugovoru, tako da će se sadržaj istog smatrati kao da je dat sadržaj i dato značenje u skladu sa definicijama i konstruktivnim pravilima utvrđenim u ovom Ugovoru (uključujući, ako je primjenjivo, unakrsno upućivanje na bilo koji drugi ugovor i činjenicu da se ovaj ugovor tumači prema engleskom pravu) i unakrsno upućivanje na druge odredbe koje će se u skladu sa tim prilagoditi. Izjave i uveravanja data u preostalim odredbama ove Klauzule 15 predstavljaju dodatak takvim izjavama i uveravanjima (bez obzira na to što će možda doći do preklapanja).

### **14.2 Usklađenost sa ekološkim i socijalnim zahtevima**

On i njegovi poslovi, delatnost, sredstva, oprema, imovina, zakupi i ostali objekti su usklađeni sa odredbama svih važećih zakona koji se odnose na pitanja životne sredine i socijalna pitanja. Pribavio je sva potrebna Ovlašćenja i nije mu uručena nikakva pritužba, nalog, direktiva, zahtev, opomena ili obaveštenje od bilo kog državnog organa ili drugog lica u odnosu na emisiju u vazduh, ispuštanje u površinske ili podzemne vode, nivo buke, odlaganje čvrstog ili tečnog otpada, upotrebi, proizvodnji, skladištenje, transport ili odlaganje otrovnih ili opasnih materija ili otpada, zdravlje i bezbednost, radne uslove, zaštitu autohtonih naroda, kulturnih dobara, preseljenje lica ili bilo kog drugog pitanja iz oblasti zaštite životne sredine ili socijalnih pitanja.

### **14.3 Ponavljanje**

Smatra se da svaki Dužnik daje Ponavljajuće izjave pozivanjem na činjenice i okolnosti koje su postojale na Datum stupanja na snagu i prvog dana svakog Kamatnog Perioda.

## **15. OBAVEZE U POGLEDU INFORMISANJA**

Svaka od obaveza informisanja navedena u Klauzuli 20 (*Obaveze informisanja*) Ugovora o srpskim kreditima, zajedno sa bilo kojom definicijom koja se u njemu koristi, smatra se da je u potpunosti regulisana ovim ugovorom, tako da će se sadržaj istog smatrati kao da je dat sadržaj i dato značenje u skladu sa definicijama i konstruktivnim pravilima utvrđenim u ovom Ugovoru (uključujući, ako je primjenjivo, unakrsno upućivanje na bilo koji drugi ugovor i činjenicu da se ovaj ugovor tumači prema engleskom pravu) i unakrsno upućivanje na druge odredbe koje će se u skladu sa tim prilagoditi. Obaveze informisanja date u preostalim odredbama ove Klauzule 16 predstavljaju dodatak takvim obavezama (bez obzira na to što će možda doći do preklapanja).

Obaveze sadržane u (uključujući i one koje se smatraju navedenim) ovoj Klauzuli 16 ostaju na snazi od datuma ovog Ugovora sve dok je na snazi bilo koji neizmireni iznos prema Finansijskim dokumentima ili nekoj drugoj Obavezi.

### **15.1 Izveštaj o godišnjoj kontroli**

Čim budu raspoloživi, a u svakom slučaju u roku od 90 dana po isteku svake finansijske godine, svaki Dužniciće dostaviti Zajmodavcu izveštaj, prema obrascu i u obimu koji je sa Zajmodavcem dogovoren pre datuma ovog Ugovora, o pitanjima vezanim za zaštitu životne sredine i socijalnim pitanjima, koja proističu u vezi sa Dužnicimatokom date finansijske godine.

### **15.2 Obaveštenje o nezgodama, itd.**

Neposredno po nastupanju bilo kog incidenta ili nezgode u vezi sa Dužnikom, koji verovatno ima bitan nepovoljan uticaj na životnu sredinu, zdravlje ili bezbednost, odgovarajući Dužnik će dostaviti Zajmodavcu obaveštenje o tome u kom će navesti prirodu takvog incidenta ili nezgode, kao i korake koje odgovarajući Dužnik preduzima u cilju ispravke istog. Ne ograničavajući uopštenost obaveza izveštavanja, incident ili nezgoda će verovatno imati bitan negativan uticaj na životnu sredinu, zdravlje ili bezbednost ako bilo koji primenjivi zakon nalaže da se podnese obaveštenje o takvom incidentu ili nezgodi bilo kom državnom organu, ako u takvom incidentu ili takvoj nezgodi dođe do ljudskih žrtava ili brojnih ozbiljnih telesnih ozleda za koje je potrebno bolničko lečenje, ili da se o takvom incidentu ili takvoj nezgodi saznalo u široj javnosti, preko medijskih izveštaja ili na neki drugi način.

## **16. FINANSIJSKE OBAVEZE<sup>29</sup>**

Svaka od finansijskih obaveza navedena u Klauzuli 21 (*Finansijske obaveze*) Ugovora o srpskim kreditima, zajedno sa bilo kojom definicijom koja se u njemu koristi, smatra se da je u potpunosti regulisana ovim ugovorom, tako da će se sadržaj istog smatrati kao da je dat sadržaj i dato značenje u skladu sa definicijama i konstruktivnim pravilima utvrđenim u ovom Ugovoru (uključujući, ako je primjenjivo, unakrsno upućivanje na bilo koji drugi ugovor i činjenicu da se ovaj ugovor tumači prema engleskom pravu) i unakrsno upućivanje na druge odredbe koje će se u skladu sa tim prilagoditi.

## **17. OPŠTE OBAVEZE<sup>30</sup>**

Svaka od obaveza informisanja navedena u Klauzuli 22 (*Opšte obaveze*) Ugovora o srpskim kreditima, zajedno sa bilo kojom definicijom koja se u njemu koristi, smatra se

<sup>29</sup> NB potvrditi da definicije srpskog Ugovora, kada je neophodno, prikazuju celokupnik eur 285m a ne samo servisiranje duga srpskog Ugovora o srpskim kreditima

<sup>30</sup> NB tokom pripremanja ovog dokumenta, želeli bismo da predložimo sledeće promene srpskog Ugovora:

22.6 (*Raspolaganje*)- dodati „ili, pre (iii); kvalifikovati (b) sa „...osim što ništa u ovom stavu (b)ne dopušta Promenu kontrole Dužnika.,,

22.16 (EBRD Kredit i IFC Kredit) – molimo izbrišite

22.19 (*Primena FATCA*)- ukoliko ovo uopšte ostane (tj. Iako izjave i garancije tu oko nema američki izvor prihoda), molimo izmnenite „,će postati,,sa „postaje,,



da je u potpunosti regulisana ovim ugovorom, tako da će se sadržaj istog smatrati kao da je dat sadržaj i dato značenje u skladu sa definicijama i konstruktivnim pravilima utvrđenim u ovom Ugovoru (uključujući, ako je primjenjivo, unakrsno upućivanje na bilo koji drugi ugovor i činjenicu da se ovaj ugovor tumači prema engleskom pravu) i unakrsno upućivanje na druge odredbe koje će se u skladu sa tim prilagoditi. Obaveze informisanja date u preostalim odredbama ove Klauzule 18 predstavljaju dodatak takvim obavezama (bez obzira na to što će možda doći do preklapanja).

Obaveze sadržane u ovoj Klauzuli 18 ostaju na snazi od datuma ovog Ugovora sve dok je na snazi bilo koji neizmireni iznos prema Finansijskim dokumentima ili nekoj drugoj Obavezi.

### **17.1 Poštovanje zakona**

- (a) Dužnici će obavljati njihovo poslovanje u skladu sa propisima i standardima iz oblasti zaštite životne sredine, zdravlja i bezbednosti koji su na snazi s vremena na vreme u datoj jurisdikciji, u kojoj se obavlja njihova delatnost, kao i u skladu sa propisima i standardima iz oblasti zaštite životne sredine, zdravlja i bezbednosti Evropske unije koji postoje na datum ovog Ugovora (ili, u slučaju da takvi standardi Evropske unije ne postoje, kao što je navedeno u važećim ekološkim smernicama Svetske banke), i IFC politike zaštite autohtonih naroda, od prisilnog preseljenja i kulturnih dobara, kao što je navedeno u politici zaštite životne sredine EBRD na dan ovog Ugovora.
- (b) Dužnici će poštovati sve važeće zakone i standarde o zapošljavanju, uključujući i one koje se odnose na zapošljavanje dece i omladine, diskriminacije na radnom mestu, i prinudni rad. Takvi važeći zakoni i standardi obuhvataće (i) osnovne konvencije Međunarodne organizacije rada koje se odnose na ukidanje dečijeg rada, eliminaciju diskriminacije na radnom mestu i eliminaciju prinudnog rada i ( ii ) nacionalno pravo.
- (c) Bez ograničavanja gore navedenog, Zajmoprimci će uredno sprovoditi i pridržavati se Akcionog plana u vezi zaštite životne sredine.

### **17.2 Pristup**

Svaki Dužnik će dozvoliti predstavnicima Zajmodavca (uključujući i sve konsultante koje angažuje Zajmodavac ) da izvrše obilazak objekata u kojima se odvija poslovanje odgovarajućeg Dužnika ili da im se obezbedi pristup knjigovodstvu i evidenciji odgovarajućeg Dužnika .

## 18. SLUČAJEVI NEIZVRŠENJA<sup>31</sup>

Svaki od slučajeva ili okolnosti navedenih u Klauzuli 17 je Slučaj neizvršenja (izuzev Klauzule 18.16 (*Ubrzanje*)).

### 18.1 Neplaćanje

Ako Dužnik ne plati na datum dospeća bilo koji iznos koji treba da plati na osnovu Finansijskog dokumenta u mestu i u valuti u kojoj je navedeno da je plativ, ukoliko njegov propust plaćanja nije uzrokovan:

- (a) Administrativnom ili tehničkom greškom; i
- (b) Plaćanjem koje bude izvršeno u roku od 10 radnih dana od datuma dospeća.

### 18.2 Finansijske Obaveze

Ako ne bude ispunjen bilo koji zahtev iz (i) Klauzule 16 (*Obaveze informisanja*) (u onoj meri u kojoj se smatraju sastavnim delom Klauzule 20.1 (*Finansijski izveštaji*) i Klauzule 20.2 (Potvrda o usaglašenosti)<sup>32</sup> iz Ugovora o srpskim kreditima) ili Klauzule 16 (Finansijske Obaveze).

### 18.3 Ostale obaveze

- (a) Dužnik se ne pridržava bilo koje odredbe Finansijskih dokumenata (osim navedenih u Klauzuli 18.1 (*Neplaćanje*) i Klauzuli 18.2 (*Finansijske obaveze*))<sup>33</sup>
- (a) Nijedan Slučaj neizvršenja prema tački (a) prethodnog teksta se neće dogoditi ukoliko izostanak pridržavanja obaveze može da se ispravi i bude ispravljen u roku od 10 radnih dana od ranijeg od sledećih slučajeva (A) Agent obavesti Društvo i (B) Društvu postane poznato nepridržavanje obaveze.

### 18.4 Netačna tvrdnja

Bilo koje uveravanje ili tvrdnja koju je izneo ili za koju se smatra da je izneo Dužnik u Finansijskim dokumentima ili bilo kom drugom dokumentu koji je uručen od strane ili u ime bilo kog Dužnika prema ili u vezi sa bilo kojim Finansijskim dokumentom bude ili se pokaže da je netačna ili da dovodi u zabludu u bilo kom bitnom pogledu kada su dati ili smatra da su dati.

<sup>31</sup> U suprotnosti sa izjavama-garancijama, predložili smo da se ostave izrečeni slučajevi neizvršenja (i) kako da Zajmodavci mogu lakše da prate tamo gde smo predložili određene izmene u tekstu srpskog Ugovora – nešto od ovoga dolazi iz stavki za koje smo razumeli da su bili dogovorene na poslednjem sastanku Zajmodavaca (a koje mi predlažemo se isto tako prate kroz srpski Ugovor analogijom) i (ii) kako bi se odrazila činjenica da određene odredbe moraju da se unakrsno pozivaju na ostale ugovore (nnppr. Unakrsno neispunjenje).

<sup>32</sup> Poentaje u tome da se ima mogućnost frustriranja neposrednog slučaja neizvršenja zbog kršenja finansijskih obavezivanja tako što se jednostavno ne ispostave finansijske sredstva (što inače ima pravni lek u 19.3)

<sup>33</sup> Ovo isto tako stvara unakrsno neispunjenje obaveza, što znači – u istovetnoj odredbi srpskog Ugovora – neispunjenje posene odredbe EBRD bi značilo da „Odgovarajuća grupa zajmodavaca koja daje instrukcije” može da pokrene kršenje. EBRD da saopšti da li bi određena neispunjenja osnovnih stavki politike EBRD isto tako omogućilo EBRD da ima bilateralna prava ubrzanja (što ne bi sprečilo širu „Odgovarajuću grupu zajmodavaca koja daje instrukcije” da se pozove na Događaj Neispunjenja obaveze prema ovome ovde i/ili na osnovu unakrsnog neizvršenja. U takvim slučajevima treba potvrditi da li bi kvorum „OGZkdI” isključivao EBRD Obaveze

## 18.5 Unakrsno Neizvršenje

- (a) Bilo kakvo Finansijsko zaduženje bilo kog člana Grupe (uključujući, ali bez ograničenja, po osnovu Ugovora o srpskim kreditima ili Ugovora o IFC Kreditu) ne bude plaćeno o dospeću niti u roku bilo kog prvobitno važećeg početka.
- (b) Bilo kakvo Finansijsko zaduženje bilo kog člana Grupe (uključujući, ali bez ograničenja, po osnovu Ugovora o srpskim kreditima ili Ugovora o IFC Kreditu) bude proglašeno ili na drugi način postane dospelo i plativo pre svog navedenog dospeća kao rezultat slučaja Neizvršenja (bilo kako da je opisan).
- (c) Bilo kakva obaveza za bilo kakvo Finansijsko zaduženje bilo kog člana Grupe (uključujući, ali bez ograničenja, po osnovu Ugovora o srpskim kreditima ili Ugovora o IFC Kreditu) bude poništena ili suspendovana od strane bilo kog poverioca(poverilaca) bilo kog člana Grupe kao rezultat slučaja Neizvršenja (bilo kako da je opisan).
- (d) Bilo koji poverilac(poverioci) bilo kog člana Grupe (uključujući, ali bez ograničenja, po osnovu Ugovora o srpskim kreditima ili Ugovora o IFC Kreditu) dobije pravo da proglasi bilo koje Finansijsko zaduženje bilo kog člana Grupe dospelim i plativim pre svog navedenog dospeća kao rezultat slučaja Neizvršenja (bilo kako da je opisan).
- (e) Nijedan Slučaj neizvršenja se neće dogoditi prema ovoj Klauzuli 20.5 ukoliko zbirni iznos Finansijskog zaduženja ili obaveze za Finansijsko zaduženje koje spada pod tačke (a) do (d) prethodnog teksta bude:
  - (i) Finansijsko Zaduženje ne proističe ni iz kog Finansijskog Dokumenta<sup>34</sup>; i
  - (ii) manje od 300.000 evra (ili njegovog ekvivalenta u bilo kojoj drugoj valuti ili valutama).

## 18.6 Nesolventost

- (a) Ako bilo koji član Grupe ne bude u mogućnosti ili prizna nemogućnost da plati svoje dugove o dospeću, suspenduje plaćanja bio kojih svojih dugova ili, zbog stvarnih ili očekivanih finansijskih teškoća, počne pregovore sa jednim ili više svojih poverilaca u cilju reprogramiranja bilo kog od svojih zaduženja.
- (b) Vrednost imovine bilo kog člana Grupe bude manja od njenih obaveza (uzimajući u obzir uslovne i potencijalne obaveze).
- (c) Bude proglašen moratorijum u pogledu bilo kog zaduženja bilo kog člana Grupe.

<sup>34</sup> Inače bi postojalo tolerisanje ne plaćanje od eur 300.000 za Finansijska dokumenta

### 18.7 Postupci u slučaju nesolventnosti

Bilo kakav korporativni postupak, parnica ili druga procedura ili mera budu preduzeti u vezi sa:

- (d) Suspenzijom plaćanja, moratorijumom na bilo koje zaduženje, likvidacijom, rasformiranjem, prinudnom upravom ili reorganizacijom (uz konsenzus ili na drugi način) bilo kog člana Grupe osim solventne likvidacije ili reorganizacije bilo kog člana Grupe koji nije Dužnik;
- (e) Imenovanjem likvidatora i/ili stečajnog upravnika (osim u pogledu solventne likvidacije člana Grupe koji nije Dužnik) ili drugog sličnog zvaničnog lica u pogledu bilo kog člana Grupe ili bilo koje njegove imovine; ili
- (f) Sprovođenjem bilo kojeg Obezbeđenja nad bilo kojom imovinom bilo kog člana Grupe,

Ili bilo koja analogna procedura ili mera budu preduzeti u pogledu bilo koga od Dužnika.

### 18.8 Postupci poverilaca

(a) Bilo kakva eksproprijacija, zaplena ili prinudno izvršenje utiče na bilo koji deo imovine ili imovinu člana Grupe:

(i) koja podleže Transakciji Obezbeđenja; ili

(ii) koja ne podleže Transakciji Obezbeđenja i ima zbirnu vrednost od [1.000.000 evra] i ne bude okončana u roku od 30 dana od datuma pokretanja.

(b) Računi bilo kog člana Grupe su blokirani od strane bilo kog njegovog poverioca tokom tri uzastopna radna dana.

### 18.9<sup>35</sup>Nezakonitost

- (a) Jeste ili postane nezakonito da Dužnik izvršava bilo koju od svojih obaveza prema Finansijskim dokumentima.
- (b) Za bilo koji Finansijski dokument ili bilo koju Transakciju Obezbeđenja jedna od njegovih strana (osim Finansijera) tvrdi da su ništavi ili na drugi način nevažeći.

### 18.10 Raskid

Dužnik raskine Finansijski dokument ili pokaže nameru da raskine Finansijski dokument.

### 18.11 Bitno negativna promena<sup>36</sup>

Desi se bilo koji slučaj ili okolnost za koji Većinski Zajmodavac razumno smatra da ima Bitno negativan uticaj.

<sup>35</sup> Promena kontrole na Dužnicima je izbrisana kako bi se izbeglo da Slučaj neispunjenja može da bude određen putem odluke Većinskih zajmodavaca (samo) kada prodaja koja bi pokrenula ovo bi po svemu sudeći zahtevala odluku svih Zajmodavaca.

<sup>36</sup> Molikmoda razjasnite šta treba (ukoliko uopšte) izdvojiti

#### 18.12 Promena kontrole

Bilo kakva Promena Kontrole u Apsara, Promena Kontrole u Društvu<sup>37</sup>.

#### 18.13 Prestanak poslovanja

Dužnik obustavi ili prestane da obavlja (ili pisanim putem zapreti (uključujući i elektronskom poštom) da će obustaviti ili prestati da obavlja) celokupno ili bitan deo svog poslovanja.

#### 18.14 Primedba revizije

- (c) Revizori bilo koga od Dužnika daju negativnu primedbu uz svoje mišljenje o reviziji pozivajući se na aktivno poslovanje tog Dužnika ili Grupe u celini.
- (d) Ova Klauzula 18.14 neće važiti za primedbu revizije datu u pogledu konsolidovanih finansijskih izveštaja Društva za 2013. godinu koja je povezana sa nepridržavanjem računovodstvenih standarda za poslovne kombinacije - IFRS 3.

#### 18.15 Eksproprijacija

Ovlašćenje ili sposobnost Dužnika da obavlja svoje poslovanje je u celini ili bitno smanjena bilo kakvom zaplenom, eksproprijacijom, nacionalizacijom, intervencijom, restrikcijom ili drugim sličnim postupkom od strane ili u ime bilo kog vladinog, regulativnog ili drugog organa vlasti ili drugog lica u vezi sa Dužnikom ili bilo kojom njegovom imovinom.

#### 18.16 Ubrzanje

Pri ili u bilo koje vreme posle nastupanja Slučaja Neizvršenja koji traje, bez obzira na vrstu ili iznos i bez obzira na period kašnjenja plaćanja (ukoliko se odnosi na Neizvršenje zbog neplaćanja) Agent može da, i učiniće to samo ukoliko dobije takav nalog Odgovarajuće grupe zajmodavaca koja daje instrukcije<sup>38</sup>, uz obaveštenje Društvu:

- (e) Poništi Ukupne Obaveze, posle čega će one biti odmah poništene;
- (f) Proglasi da su svi ili deo Zajamova, zajedno sa prispelom kamatom i svi drugi iznosi prispeli ili neplaćeni po Finansijskim dokumentima odmah dospeli i plativi, posle čega će oni postati odmah dospeli i plativi; i/ili
- (g) Iskoristi ili da nalog Finansijerima ili Agentu Obezbeđenja (kada je relevantno) da iskoristi bilo koje ili sva svoja prava, pravne lekove, ovlašćenja ili slobodu odluke po Finansijskim dokumentima.

<sup>37</sup> Pogledati komentar o Promeni kontrole Dužnika gore.

<sup>38</sup> Upodobiti sa Administrativnim ugovorom kako bi se potvrdilo da „,OGZ., ne mogu sa „,biraju., Zajmodavce čije obaveze će biti ubrzane. Postavka za ovu transakciju se razlikuje za onu kod uobičajenog konzorcijumskog kredita, kada su obaveze unapred *proporcionalne*

## 19. PROMENE UGOVORNIH STRANA<sup>39</sup>

- (a) Ovaj Ugovor biće obavezujući i ostaće na snazi u korist odgovarajućih sledbenika i cesionara Ugovornih strana, pri čemu nijedan Dužnik ne može da cedira ili na neki drugi način da prenosi sva ili bilo koja svoja prava i obaveze po osnovu ovog Finansijskih dokumenata bez prethodne pisane saglasnosti Zajmodavca.
- (b) Zajmodavac može da proda, prenese, ustupi novira ili na drugi način raspolaže svim ili delom svojih prava ili obaveza na osnovu ovog Ugovora i ostalih Finansijskih dokumenata (uključujući, odobravanjem Učešća ili na drugi način).<sup>40</sup>

### 19.2 Dalja uveravanja u vezi sa Obezbeđenjem Novog Zajmodavca

Po ustupanju ili prenosu na Novog Zajmodavca:

- (a) Dužnici će (i svaki drugi Finansijski će), na zahtev Agenta i/ili Agenta Obezbeđenja, bez troškova za Finansijske:
  - (i) Potpisati izmene, dopune ili ekvivalentna dokumenta koja se odnose na Transakciju Obezbeđenja koja budu zahtevali Agent i/ili Agent Obezbeđenja i preduzeti sve postupke i obaviti registracije koje razumno budu potrebne da bi se obavio važeći prenos ili ustupanje Novom Zajmodavcu bilo kakve Transakcije Obezbeđenja (ili relevantnog dela bilo kog Obezbeđenja) koje je stvoreno bilo kojim od Finansijskih dokumenata; i
  - (ii) Obaviti sve druge postupke koji budu potrebni da bi se u korist Novog Zajmodavca uspostavilo Obezbeđenje u suštini uporedivo, i podjednakog reda sa Obezbeđenjem koje daju Finansijska dokumenta; i
- (b) Postojeći Zajmodavac ili Novi Zajmodavac će, na zahtev Agenta i/ili Agenta Obezbeđenja, platiti sve Naknade, izdatke i uredno dokumentovane troškove (uključujući, bez ograničenja, Naknade Zemljišnim knjigama, naknade Registru zaloga i bilo koje druge Naknade za podnošenje dokumenata ili registraciju) u pogledu Transakcije Obezbeđenja koju su mu odobrili Finansijski, koje budu razumno načinjene kako bi se u potpunosti sproveli prenos ili ustupanje i odredbe Klauzule 19.

<sup>39</sup> Treba potvrditi – novi nacrt sadrži Deo 8.12(a) postojećeg EBRD Ugovora. Treba potvrditi da li stavovi (b) i (c) istog jesu i dalje važeći (kada su u pitanju učešća). U svakom slučaju, klauzula 19.6 bi verovatno trebalo da ostane. NB srpski Ugovor bi trebalo da izdvoji EBRD iz zabrane zajmodavca akcionara.

<sup>40</sup> NB – dok je dopuštenje obezbeđeno kako bi se uradilo šta drugo osim Učešća, dokumentacija (a kako je sa postojećom dokumentacijom EBRD) nije uređena tako da razmatra više Zajmodavaca. Mi pretpostavljamop da je ovakvo uređenje saobrazno sa poslovnom namerama – tj. Bilo koja prodaja će biti učinjena putem Ušedća (što mi očekujemo da bude ako se uopšte dogodi)

## **20.. <sup>41</sup>BROJ PRIMERAKA**

Svaki Finansijski dokument može se potpisati u bilo kom broju primeraka, koji će važiti isto kao da su potpisi na tim primercima bili potpisi na jednom primerku Finansijskog dokumenta<sup>42</sup>.

## **21VAŽEĆE PRAVO**

Ovaj Ugovor i sve van ugovorne obaveze koje proističu ili su u vezi sa istim, tumače se i podležu engleskom pravu.

**OVAJ UGOVOR** zaključen je dana koji je naveden na početku Ugovora.

---

<sup>41</sup> Klauzule 31-33 srpskog Ugovora su u meri da te stvari zahtevaju uređivanje za ovaj Ugovor pokrivene u admin. Ugovoru. Srpski ugovor bi trebalo da bude izmenjen tako da se samop poziva na srpski ugovor u tim odredbama (ili moguće srpska dokumenta obezbeđenja) – tj. Ne dokumenta engleskog prava.

Klauzula 34 srpskog ugovora će biti prbačena u admin ugovor po razgovoru svih Zajmodavaca u ponedeljak.

<sup>42</sup> Iako pretpostavljamo da može postojati i radni prevod zbog korporativnog odobrenja, pretpostavljamo da će ovaj kredit biti potpisan smo na engleskom?

DODATAK 1  
**VREMENSKI RASPORED**<sup>4344</sup>

**Kreditu u evrima**

Određivanje primenljivog  
EURIBOR na osnovu kotacija  
preostalih Referentnih Banaka u  
skladu sa Klauzulom 10.1  
(*Nepostojanje Kotacija*)

Dva Radna Dana pre Dana Kotacije

EURIBOR, je fiksiran

Dan Kotacije 11:00 pre podne

---

<sup>43</sup>Agent će izvršiti proveru.

<sup>44</sup> CP će kao važeći biti dati u Ugovoru o izmenama i dopunama EBRD Ugovra o kreditu



## DODATAK 2 OBAVEZE PO OSNOVU UNOSA NOVOG KAPITALA<sup>45</sup>

### 1. Predmet

Ovaj Dodatak utvrđuje specifične obaveze Društva u vezi sa Unosom Novog Kapitala kao što je isti definisan u Ugovoru o oročenim kreditima zaključen između *inter alios* Društva i Unicredit Banke Srbija a.d. Beograd, Societe Generale Banka Srbija a.d. Beograd, Erste GCIB Finance I B.V., Banca Intesa a.d. Beograd, Eurobank a.d. Beograd, Komercijalne banke a.d. Beograd i Credit Agricole Srbija a.d. Novi Sad (“**Ugovor**”).

Izuzev ukoliko je ovde drugačije propisano, pojmovi i izrazi definisani u Ugovoru imaće isto značenje u ovom Dodatku.

### 2. Rok za završetak Unosa Novog Kapitala i Minimalna Cena

2.1 Društvo se obavezuje da organizuje aukcioni postupak prodaje Sopstvenih Akcija i/ili povećanja kapitala putem izdavanja novih akcija koji treba da bude završen do 31. decembra 2015. godine sa celokupnim iznosom kupovne cene koji Društvo treba da primi do 31. marta 2016. godine.

2.2 U slučaju da Unos Novog Kapitala ne bude uspešno realizovan na način propisan odredbama Klauzule 2.1, Zajmodavci i Akcionari će zajednički imenovati nezavisnog savetnika do 31. maja 2016. godine (u odsustvu toga Zajmodavci će imati pravo da postave tog nezavisnog savetnika). Mandat nezavisnog savetnika će biti da sprovede postupak povećanja kapitala izdavanjem novih akcija Društva u broju koji će biti jednak ili veći od broja Sopstvenih Akcija. Nezavisni savetnik će imati dužnost brige prema Društvu, ali će ugovor o angažovanju sadržati, između ostalog, odredbe koje su zadovoljavajuće za Zajmodavce u pogledu reovnog izveštavanja Zajmodavaca kao i traženja/postupanja po uputstvima Zajmodavaca u posebnim slučajevima. U slučaju da u tom postupku povećanja kapitala bude primljeno više od jedne obavezujuće ponude za kupovinu akcija Društva i pod uslovom da ponuđena cena prevazilazi iznos od evra 50.000.000 (“**Minimalna Cena**”) Društvo će imati pravo da izabere prihvatljivijeg ponuđača. Svi troškovi nezavisnog savetnika biće odbijeni od kupovne cene uplaćene od strane kupca(kupaca) akcija Društva u postupku takvog povećanja kapitala.

2.3 Bez obzira na Klauzule 2.1 i 2.2 gore Akcionari će imati pravo da steknu Sopstvene Akcije po sledećim cenama: (i) po ukupnoj ceni u iznosu od evra 40.000.000 ukoliko se kupovina Sopstvenih Akcija od strane Akcionara sprovede do 30. juna 2015. godine; (ii) po ukupnoj ceni u iznosu od evra 42.000.000 ukoliko se kupovina Sopstvenih Akcija od strane Akcionara sprovede do 30. septembra 2015. godine; i (iii) po ukupnoj ceni u iznosu od evra 44.000.000 ukoliko se kupovina Sopstvenih Akcija od strane Akcionara sprovede do 31. decembra 2015. godine.

---

<sup>45</sup> Tekst da se upodobi kak ob odražavao ma šta da je dogovoreno da piše u tekstu Dodatka 9 srpskog \_Ugovora.

2.4 Društvo će pun iznos Unosa Novog Kapitala do maksimalnog iznosa od evra 50.000.000 iskoristiti za obaveznu prevremenu otplatu Kredita B.

### **3. Informacije o preuzetim obavezama u vezi Unosa Novog Kapitala**

Pod uslovom da se zaključi odgovarajući Ugovor o poverljivosti (“**Ugovor o poverljivosti**”) Društvo se obavezuje da obelodani odboru koji se sastoji od predstavnika Zajmodavaca (“**Upravni Odbor**”) detaljne informacije o odvijanju postupka Unosa Novog Kapitala koji se sprovodi u skladu sa odredbama Klauzule 2.1 gore.

Upravni Odbor će imati pravo da obelodani Zajmodavcima informacije o odvijanju postupka Unosa Novog Kapitala kao što je navedeno u Klauzuli 2.1 gore samo u meri u kojoj je to dozvoljeno Ugovorom o Poverljivosti.

### **4. Završetak Unosa Novog Kapitala**

Unos Novog Kapitala smatraće se da je završen kada 100procenata novčanih sredstava po osnovu transakcije Unos Novog Kapitala bude odobreno bankovnom računu Društva.

### **5. Tretman Novog Kapitala**

U slučaju istovremene prodaje akcija Društva od strane Akcionara Društva i Unosa Novog Kapitala, Društvo se obavezuje da obezbedi da cena po akciji u postupku Unosa Novog Kapitala bude jednaka ili veća od cene koju je Akcionarima platilo Društvo za prodaju njihovih akcija u Društvu na osnovu Ugovora o kupoprodaji, Ugovora o opciji ili bilo kog Ugovora sa istim efektom. Sav prihod od prodaje Sopstvenih Akcija i/ili od novih akcija izdatih u postupku povećanja kapitala u postupku Unosa Novog Kapitala biće iskorišćeni za prevremenu otplatu Kredita B.

### **6. Oslobođanje zaloge na Sopstvenim Akcijama**

U slučaju da Unos Novog Kapitala bude realizovan u vidu prodaje Sopstvenih Akcija i pod uslovom da je Minimalna Cena dostignuta Zajmodavci se obavezuju da izbrišu zalogu na Sopstvenim Akcijama.

### **7. Poverljivost**

Zajmodavac prihvata da neće obelodaniti sadržaj ovog Dodatka trećim licima.

### **8. Razno**

Ovaj Dodatak predstavlja sastavni deo Ugovora.

**DODATAK 3**  
**AKCIONI PLAN U VEZI ZAŠTITE ŽIVOTNE SREDINE**

<b>Akcioni plan u vezi zaštite životne sredine– Victoria Oil</b>				
(Opis ekoloških, zdravstvenih i bezbednosnih radnji u cilju rešavanja ključnih ekoloških pitanja)				
<i>Broj radnje</i>	<i>Opis radnje</i>	<i>Rok za sprovođenje</i>	<i>Procenjeni troškovi</i>	<i>Očekivane koristi</i>
1	Usvajanje Ekološkog pravilnika u skladu sa standardima Sojaproteina	Kraj 2006.	Radnja uprave	Formalizovati obaveze Victoria Oil u vezi održivog razvoja
2	Sprovođenje EMS prema ISO 14001 standardu	Jun 2007.	EUR 100.000	
	Priprema	Jul 2006.		
	Procena	Avgust - decembar 2006.		
	Procena pre revizije	Januar 2007.		
	Procena revizije	Februar 2007.		
	Registracija i overa			
3	Montaža postrojenja za prečišćavanje otpadnih voda	Kraj 2007.	EUR 1 million	Obustaviti sadašnju praksu ispuštanja otpadnih voda direktno u površinske vode
4	Motaža kotla na biomasu	Kraj 2007.	EUR	Smanjenje količine otpada koji se odlaže na deponiju.  Smanjenje troška za gorivo/naftu.